Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

THÔNG DIỆP của TRUNG-TƯỚNG
CHỦ TỊCH UBLĐQG GỞI ĐỒNG BÀO HẢI NGOẠI
NHÂN DỊP TẾT BÍNH-NGỌ

Đồng bào Hải ngoại thân mến,

— Trong những ngày đầu năm, tôi chúc khi tưởng về nước nhà, Đồng bào không khỏi bùi ngùi nghĩ tới Tổ quốc Việt Nam thân yêu bao đường ta tới 8 năm nay, chỉ buồng những ngày Tết gợi là tạm lạc.

Trong mỗi gia đình nếu không vắng một người thân quyến thì trong lòng mỗi người đều Việt đều ít nhiều bao nhiêu lo lo cho tiền đồ xứ sở, vì chiến tranh gây nên tức giữa đồng bào lâu chưa thấy có hy vọng chấm dứt vì tôn một số người Việt Nam vong bản phản rẽ cho chế nghĩa Cộng sản ngoại lai đang lăm le lấy cớ mà bóp nát quốc tuyên lăng khinh quyền tiếp của dân tộc, để là Trung Cộng.

Trong lúc bao nhiêu đau tốc yêu chung Cộng Lý, Tự Do và Hòa Bình trên khắp Thế Giới đều đồng tâm tích cực giúp cho, xương máu, bảo vệ Tự Do và Hòa Bình thì số đông đồng bào Việt Nam vẫn khư khư chấp nhận sống lại đã bao lần chiến thảm gieo lăng bao nhiêu tuyên thống của giống nòi, phải mười người chạy một, đồng bào lực lượng nói Cá Nước Đã Ai Nam Q. ấy, đồng lòn diệt trừ chung là bọn Đế Quốc Cộng sản, thì trái lại chúng ta đã bao lần cố nỗ một nhân nguy quyền sau lại Hồ Nội chung cần cầu gì nữa, bắc lộn đi mau đồng bào mới. Bắc đã thiếu nhân vật trong thời bình của phái cu ở phương chu trên triều Tàu cộng đồ khinh và yêu trọ cho một chiến tranh phi lúc phải nghĩa tại miền Nam, để cho chết đồng tuần vạn lành thổ và dân tộc Việt Nam cho ngoại hàng như máy trăm năm vừa trước.

— Trước tình trạng đau thương của đất nước ta, Lực lượng Cộng sản đã gây xét 10 năm qua, vẫn kéo gọi đồng bào hãy hướng về Tổ quốc, chính nhiều khác trong những giờ phút thiêng liêng nhất để thành tình tưởng niệm các chiến sĩ Đấu-Quốc—Chính đã bỏ mình vì Chính Nghĩa, và cần thông nhất đồng bào tại quê hương tại Nam chỉ Bắc, để rồi tự không định thu nhanh nhất tự tự tưởng đồ khoái, mặt trách nhiệm công bằng pháp của công đảng Việt Nam tại nước ngoài.

— Bên phía đó là phái giải thích và đã thông tư tưởng những đồng bào, hoặc vì xa quê hương lâu ngày không thao đối được tình hình tại nước nhà, hoặc bị đầu đọc bởi tuyên truyền quỷ quyệt của Cộng sản, mà chưa thấy được rõ sáng lẽ phải trái, cũng chưa phân biệt được tướng và mục tiêu chiến đấu của dân tộc, chưa hiểu rõ ý nghĩa công cuộc tranh giữa các nước bạn tại sao chưa nhau cắt cắc.

— Trách nhiệm đó là phải quyết một giải nói của bọn cán bộ Cộng Sản lợi dụng nghĩa chân thiện, đồng thời làm cho nhân dân các Quốc gia nhỉnh đang trở nguy hiểm tố lộ vạch đầu ở Việt Nam cả cả nhân dân Việt Nam biết là sao nhân một cuộc chiến sản lăng tàn ác nhất do Đế quốc Cộng sản chủ trương đang Quốc Gia nhỏ bé chúng ta vừa làm thế điều cho một chế nghĩa nhân đạo vừa làm bảo đảp thực hiện nhân nghĩa trị tước thế Đông Nam Á và Thế giới Tự Do.

— Và cũng vì dân tộc ta đã anh dũng tiến phe g ngăn chặn lên ám đồ, đã chiến đấu cho lý tưởng chung của Nhân loại, mà các Quốc gia Dân tộc bạn phải bỏ cách gạo đẹ lý, không phân biệt màu da màu đỏ, đều kết hợp với chúng ta thành một khối người trong một đại gia đình các Quốc gia, chung lưng chiến đấu bảo vệ Tự Do Hạ Phúc và Hòa Bình của Nhân Loại, chống lại Độc Tài, Nô Lệ và Bạo Cùng.

Đồng bào thân mến,

Do không gian cách xét, tại nước nhà Chính Phủ vẫn không lưu tâm đến vấn đề giúp đỡ đồng bào tại ngoại, nhưng với hoàn cảnh chiến tranh thực tại của đất nước vừa phân chiến đấu thật nhọc nhằn phân định kiến thiết xây thêm đang bị Cộng sản tàn phá đã nào đến tốt đó, khó có gắng Chính phủ đã bị bị bạn chết. Đó là bao tại hai người sẽ thông cảm những khó khăn đã và chiến đấu chung của dân tộc bằng mọi cách mình có thể làm được.

Nay nhân dịp Xuân về, thay mặt Uỷ ban Lãnh đạo Quốc gia và Chính phủ, tôi thân ái gửi lời cảm chúc toàn thể đồng bào một Tết yên vui và hoàn mãi nhiều may mắn.

Đồng bào nhớ gắng lên cầu nguyện cho Thanh hình vinh tế lợi quả hương trong chiến thắng.

BỘ TRƯỞNG QUỐC PHÒNG ĐẠI-HÀN :
Sẽ gởi thêm sang Việt Nam
20.000 QUÂN ĐẠI-HÀN
mà không cần quốc hội đồng tình

HÁN THÀNH (Reuter)— Bộ trưởng Quốc phòng Đại-Hàn Kim Jong Kim tuyên bố Chính phủ Đại Hàn đang nghiên cứu việc gửi thêm 20.000 binh sĩ sang Việt Nam Cộng hòa trong năm nay mà không cần sự đồng ý của Quốc hội.

Trong Kim tuyên bố với các ký giả hôm qua tại cảo có bài quan Chính là các tư lệnh Đại Hàn ở VN đã nhiều lần yêu cầu viện binh để hỗ không thể hoạt động đúng mức với số 18.000 binh sĩ hiện nay.

Tin « Đông Á » nhận biết rằng biết đại sứ Mỹ Brown đã nhiều lần thảo luận kế với thủ tướng Il Kwong Chung và ngoại trưởng Tong Wan Lee trong tuần này. Người ta cho rằng ông đã thảo luận đề nghị gửi thêm binh sĩ Đại Hàn sang Việt Nam Cộng Hòa.

KÍNH CÁO ĐỘC GIẢ

Vì nhà in phải đóng bìa chỉ « Đông Nam-Á » nên phải bỏ Hoàn kỳ mới thân sắc cơ sở trong 10 tiếng hoạ Hoạ lý, nên vắng mặt trong một thời gian, bắt đầu từ ngày 15-1-66.

TRƯỚC KHI LÊN ĐƯỜNG XÍN CHÚC CÁC BẠN ĐỌC BƯỚC MỘT NĂM MỚI PÁY HẠNH PHÚC.

Cả chiếu độc giả và nhà bưu gửi là tạ chức những xuân cho những, thân, đặc biệt là giúp đỡ cho tôi trong này. Nhưng vì tôi đi vắng, chắc có sự thiếu sót, xin các bạn lượng thứ cho.

Đa tạ.

NGHIÊM XUÂN THIỆN

BỘ QUỐC-PHÒNG VIỆT-NAM CỘNG-HÒA RA LỊNH
NGƯNG HÀNH QUÂN 3 NGÀY RƯỠI TẾT

NĂM THỨ SÁU ★ SỐ 1056 ★ GIÁ 2$ ★ THỨ HAI 17-1-1966

thời luận

THONG-TIN ✦ BINH-LUAN ✦ VA KIEN-THIET

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM.XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Gia Long Saigon ● Giấy xuất : 2.998

AI-CẬP VẬN-ĐỘNG KHẮP CÁC THỦ ĐÔ THẾ-GIỚI
tìm một giải-pháp
CHẤM DỨT CHIẾN-TRANH VIỆT-NAM

- *Thêm 1 tiết lộ về cuộc tiếp xúc trực tiếp* GIỮA HOA-KỲ VÀ BẮC-VIỆT TẠI MỘT THỦ-ĐÔ TRUNG LẬP
- *Thượng-nghị-viện Mỹ tranh-luận sôi-nổi vấn-đề Việt-Nam*

LE CAIRE (AP).— Hôm thứ sáu, nhật báo «Al Ahram» cơ quan chính thức của chính quyền Ai-cập đã nêu ra nguồn tin của bộ ngoại giao Cộng Hòa Ai Cập Thống Nhất cho rằng Le Caire hiện đang tham khảo với các thủ đô trên thế giới về vấn đề Việt Nam.

Nhật báo trên cho hay các cố gắng tiếp xúc này của Cộng Hòa Ả Rập Thống Nhất theo sau cuộc viếng thăm của đặc sứ Hoa Kỳ Averell Harriman tại Le Caire trong tuần qua.

Từ bao công cho biết đây các cố gắng tiếp xúc vẫn chưa có một kết quả nào trong cuộc vận động hòa bình cho Việt Nam.

Trong khi đó, Tổng thống Abdel Nasser đã gửi hai bức thông điệp và vấn đề Việt Nam đến hoàng đế Haile Selassie từ Ethiopia và Tổng thống Houari Boumédienne từ Algérie trong tuần này.

Thông điệp mật của Hoa Kỳ đã trao cho Bắc Việt

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Bản thông điệp mật của Hoa Kỳ gửi cho Bắc Việt ngày sau khi cuộc tấn công bom hình của tổng thống Johnson bị đình lại đã được trao cho một đại diện của Hà-Nội, sau cuộc [illegible] trong 20 phút [illegible] tiếp xúc trực tiếp giữa Hoa Kỳ và Hà Việt.

Ngày 10-1 vừa qua, tòa Bạch Ốc xác nhận là đã có một cuộc tiếp xúc trực tiếp giữa Hoa Kỳ và Hà Việt.

Trong cuộc tiếp xúc ngắn đó, đại diện Hoa kỳ yêu cầu Bắc Việt tại một trong các thủ đô trung lập. Hoa Kỳ đã trao một văn thư thông báo cho chính quyền Hà Nội về việc ngưng oanh tạc và vấn đề Hoa kỳ sẵn sàng nói chuyện thêm về điều kiện.

Sau vụ nói lộ đó các viên chức Tòa Hoa thịnh Đốn cho biết chưa nhận được phúc đáp của Bắc Việt.

Tranh luận sôi nổi tại Thượng nghị viện Mỹ...

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter) — Cả Thượng nghị viện Dân chủ tranh luận sôi nổi về chính sách của Việt Nam.

Thượng nghị sĩ Young (Oh.) kêu gọi nghiêm túc thượng thượng sĩ Long đã điều nghị đề nghị thượng nghị viện, Ông Young tuyên bố : « Nếu chính có một cuộc đối quyết thương thượng-tỉnh of Mỹ về chiến đấu chế tại Việt Nam cho đến năm 1980 ».

Ông cho Việt Nam không có tính cách quan trọng chiến lược cho đất với Hoa kỳ. Do đó việc rút ra khỏi nơi chiến không có gì mất mát.

Thượng nghị sĩ Gruening (Alaska) cho việc Mỹ can thiệp vào VN là một sai lầm quan trọng.

Thượng nghị sĩ Stennis không đồng ý với các bạn đồng viên.

Ông tuyên bố với các ký giả như sau : « Rút khỏi Việt Nam là khuyến khích các vụ tấn đối ở thông nhất khác.

«Nếu chúng ta rút đi, chúng ta sẽ bỏ cương không lấy và sẽ xảy ra hậu quả bắt buộc phải đến đó. Rút khỏi Việt Nam chỉ khuyến khích cộng sản tấn công các nơi khác ở Á, Phi, Nam Mỹ và ngay cả Châu Âu.

Ngày Tôn-Giáo hoàn cầu
với mục-đích hòa hợp tôn-giáo để trở thành biến-cố quan trọng nhất trong năm

Ngày 15-1-1966 lúc 16 giờ lại Itap Thống nhất đại lộ Thống Nhất, gần chợ Tân bọc và các ký thuyết gia lãi lực các tôn giáo lớn trong nước đã tính hãy vì Tôn giáo của mình đến ngày Tôn giáo Hoàn cầu được tổ chức tại Việt Nam năm nay là lần thứ Nhất.

Với sự tham dự của những nhân vật quan trọng trong Giáo hội Thích Tâm Chơn Việt trưởng Việt Hòa Đạo, Đại diện Đức Khâm Sứ Tòa Thánh Vatican Angelos Palmas, Cụ Mai thọ Trung Việt trưởng Hội Phật Học Nam Việt, ngoại giao đoàn công các quan khách các cấp các nhà bạc Phật giáo, Công giáo, Hồi giáo, Cao đài Giáo, Phật giáo Hòa-Hảo và Đạo Bahá'i Tôn Giáo Hoàn Cầu đã là lượt thuyết tính 30 Tôn giáo của mình chứng tỏ sống Nay Tôn Giáo Hoàn Cầu sẽ mang đã trở thành biến cố quan trọng nhất nhằm mục đích tạo đã 1 Thống Nhất và Hòa Hợp Tôn giáo.

Đã tới của cuộc Hội nghị nay là « Tôn giáo giải là người chân sự Thống nhất Nhân loại ».

Do Hội đồng tinh thần Đạo Bahá'i Quốc gia Việt Nam sẽ chủ trăng nhưng Ngày Tôn giáo Hoàn cầu đã tạo được sự hợp tác chặt chẽ giữa các nhân vật các nhà thần cứu các Tôn giáo 1 a trong nước.

(Xem tiếp trang 2)

Ngoài trường — Ông Rusk (thứ nhì bên trái) và Đại sứ Averell Harriman (thứ tiếp) đã đến hội đàm với Thiếu tướng Nguyễn Cao Kỳ Chủ tịch UBHPTƯ sáng ngày thứ bảy 15-1. Bên phải là Đại sứ Cabot Lodge.

SAIGON (VTX).— Ông Dean Rusk, Ngoại trưởng Hoa kỳ, đã tới Saigon sáng qua và tuyên bố rằng ông đến đây để thảo luận « Các vấn đề liên quan tới mục tiêu chung với chính phủ VNCH ».

Cùng đi với ông có Đại sứ lưu động Averell Harriman biệt đặc hàn « Tổng phái viên tối đặc biệt để vận động cho một giải pháp hòa bình tại Việt Nam.

Ngoại trưởng Dean Rusk sẽ đại với Harriman sẽ thăm viếng Đại Tướng Nguyễn Cao Kỳ Thủ tướng Ấn Độ Lal Bahadur Shastri. Cả hai nhân vật sẽ gặp Hoa Kỳ đại diện lưu lại Việt Nam trong 4 ngày.

Tại phi trường Tân Sơn Nhất, Ngoại trưởng Dean Rusk cho biết rằng ông cảng đến lần lượt với các chính quyền Đại diện sự vụ quan Hoa kỳ tại đây và những nhân lãnh nước chân sau đó, ông sẽ đến Tân Gia Ba Thống tướng Johnson và nhà đầu Hoa kỳ trong cuộc ông bộ Việt Nam chiến đấu chống xâm lăng hiện nay.

Nhân chứng tại Việt Nam và Hoa kỳ đã ra phỉ nhưng đến tiếp Ngoại trưởng Rusk và Đại sứ Ha-rimas. Ngoại ta nhận thấy ngày hôm nay là Bắc đã Trên rất Đã, Tổng Ủy viên Nam giao, ông Bùi Diễm Phu là đã hiệu tại Phủ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương, Đại sứ Cabot Lodge và Thống tướng William C. Westmoreland, chỉ huy trưởng Bộ Tư lệnh Viện trợ Q. sự cấp Hoa kỳ tại Việt Nam.

Sau khi rời Saigon, Ngoại trưởng Dean Rusk đã lên lượt đến Hội đàm với Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia và Thiếu tướng Nguyễn Cao Kỳ, Phó Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương.

TẠM GÁC

Vì đã nhiều tin của Đặng-ngô, nên tạm gác bài «Cuộc Tây Du Thâm Ấn Độ » kỳ mới kỳ.

Thành thật xin cáo lỗi bạn đọc.

T.L.

Thời-Luận trân trọng
KÍNH CHÚC ĐỘC GIẢ
Một năm mới đầy hạnh phúc

NGOẠI-TRƯỞNG MỸ TỚI SAIGON
HỘI ĐÀM QUAN TRỌNG
VỚI CÁC NHÀ LÃNH ĐẠO V.N. VỀ « các vấn-đề chung » CỦA HAI NƯỚC

BẾ MẠC ĐẠI HỘI TOÀN QUÂN KỲ II,
T. T. Kỳ tuyên-bố tháng 2-1966 sẽ lập
Hội-đồng tư-vấn xây dựng dân-chủ

- Tháng 10.66 trưng cầu dân ý hiến-pháp
- THÁNG 11-66 HIẾN PHÁP ĐƯỢC CÔNG BỐ
- Năm 1967 chánh phủ dân cử ra đời

(trong thuật qua SAIGON)

SAIGON — Đại hội toàn Quân kỳ 2 đã bế mạc vào hồi 15 giờ ngày 15-1-66 trong tình thân đoàn kết của Tình « huynh đệ chi binh ». Sau khi Trung Tướng Phan Xuân Chiêu tuyên đọc 6 quyết nghị của Đại Hội, T. T. Nguyễn-Cao-Kỳ Chủ Tịch U. B. H. P. T. Ư. đã long trọng đọc một bài diễn văn nắn lòng ngũ 1 tiếng đồng hồ, đã cập đến mọi vấn đề trong tôi cả các lãnh vực Quốc tế và quốc nội, chính trị lẫn quân sự. Vì « hòa là zã hội. Những đường lối chỉ trương, những chính sách được hoạch định cho tương lai được rõ ràng trong « kế hoạch chiến » của Ủy ban Lãnh đạo quốc gia.

Hai điểm trọng yếu trong bài diễn văn đài trên dưới 4000 chữ vậy là :

1) Chiến thắng Cộng sản. 2) Binh định và xây dựng Nông thôn.

Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ tóm lược hai trọng điểm trên và nhấn mạnh như sau :

Muốn tự giải phóng lãnh thổ vẫn là nhiệm vụ nặng nề và vinh quang của Quân Lực. Nhưng đi nhiều, đó nói trên lăng, nhưng nhiều thức thường. Vì vậy ; ngày sau một cuộc hành quân thắng lợi, thì cần một hệ thống cần bảo hiểu tiếp sẽ xuất hiện để khai thác thắng lợi đó và biến thành công cuộc bình định, vinh nhiều, vững dựng cuộc đời mới, của nông thôn. Các cán bộ ký cán bộ tổ chức và hướng dẫn sinh hoạt của nhân dân trong thôn ấp, lập thành đoàn thể nhằm tự vũ trang để chống, bảo mình vào tiến chống, để giúp đỡ họ xây dựng lại nhà cửa, khai thác lại ruộng vườn.

Tóm lại, một hệ thống cần bộ đông đảo và hiểu biết, ăn thông tự nhiên ra qua ba lớp thông vững và từ ấp lên tới Tổng, Quận, v.v... thực Bộ Nội vụ thành một thể hệ tương xứng với Quân lực, hoạt động cho « Đại lang, để là chia không đó quyết cần để bình định và xây dựng nông thôn.

Thực hiện trong ta sẽ cho tiến đây cần chính phủ trong năm mới Chính phủ quyết buy lợng mạt khả năng, xây dựng mới ấp lý để thi hành cho lý được, sau tiến đến cuối năm 1966 chúng ta phải lấy lại được uy kiểm sổ tối đa cho chúng và khu vực thôn quê vẫn đến.

« Đường lối xây dựng Dân Chủ mà cần chú thích, đã được tiến hành theo chương trình sau đây :

1— Từ nay cho đến tháng 2 dương lịch, sẽ thành lập « Hội đồng tư vấn Xây dựng Dân chủ ». Hội Đồng này sẽ bắt tay ngay vào việc, để đưa ra những dự thảo và Hiến Pháp, và quy chế các đoàn thể, tổng phái.

2) Những bảo dự thảo này sẽ nang ra lấm để tái cho các cuộc bội thảo trong toàn quốc, để thu thập ý đồng tính, các nơm thể chính trị, nghề nghiệp, v.v... để thảo, thay, 2 kiến mọi thông tin sau đó. Nhưng vậy, công việc thảo hiến chính là công việc của toàn dân chứ không phải là một thiểu số.

3) Sau khi phát đăng lịch thảo toàn quốc để gây tính thảo đến chú, tạo ra sống đến cách, Hội đồng Xây dựng dân chủ sẽ tổ chức cuộc bầu lập thành dự thảo cuối cùng để mang ra trưng cầu dân ý vào khoảng 10 chu kỳ cử quyền sau này, và bạn cuối cùng để trong các đây y là thảo, 10-1966.

4) Sau khi cuộc trưng cầu dân ý đã định đoạt và mọi Hiến pháp đã đó, Hiến pháp ấy sẽ làm của nền cho chế độ dân chủ của chúng ta, và sẽ được công bố chính thức vào tháng 11-1966.

5 — Sau cuộc trưng cầu dân ý và đã có Hiến Pháp rồi chúng ta bắt đầu tổ chức bầu cử để tiến tới ngày một « cuộc bầu cử tuyển vị đầu » trong năm 1967 (vào ngày cuối cùng là tháng 10, 1967). Do cuộc bầu cử này, chúng ta sẽ có sự quan Lập Pháp do ý chí dân chủ, và tới lập lãnh trọng hình thương của một « Chánh quyền đầu cử ».

THÔI-LUẬN nghỉ Tết

Sau khi phát hành số báo hôm nay, « Thời Luận » sẽ nghỉ Tết Nguyên Đán Bính-Ngọ. Số báo đầu năm Bính Ngọ (số 1057) sẽ phát hành vào ngày mùng 4 Tết, tức 24-1-66 đã ngày thứ Ba 25.1-66.

T.L.

LÁ THƯ XUÂN
CỦA THIẾU-TƯỚNG NGUYỄN-CAO-KỲ CHỦ-TỊCH U.B.H.P.T.Ư. GỞI ANH EM CÁN BINH BÊN KIA CHIẾN TUYẾN

Anh em thân mến,

Giờ đây năm cùng tháng tận, tiếng súng tiễn tuyến tuy vắn vẻ vang nhưng ở hậu phương niềm Tự Do nhà nhà đang nở hoa đón Xuân, quây quần bên bếp lửa gia đình và nhân dân mặt gắc tâm hồn cho những người vắng mặt.

Bình sinh ly, những người vắng mặt thì ở thế là chiến sĩ, đã ở bắc nay hay bên kia chiến tuyến, đã cho nhau hay đã chết.

Con người Tự Do, Tình Thương không giới hạn. Trong khi trường phố đến con em mình lý sinh vì Tổ quốc hay, cho đa g gết nhau, nhân gia đình mình Tự Do không quên nghĩ đến các anh em. Trong khi gối đầu trên đất và cỏ, bên đồng ngôi cỏ tới không lot cuoi 16 quyền trăng, trong khi quanh đó mọi người lặng hoa, lặng quả, trông thấp cho nhau, tôi chạnh lòng nghĩ đến các anh em. Mùa Xuân của các anh có cho khang ?

Tôi, anh, các anh em sẽ được giây phút nên nghỉ ngơi không ? Có nhân được thư từ hay quà bánh gì của gia-đình chăng ? Hay lại sẽ đến tay bóng quay quất ? Đi đâu đuổi kẻ mất mát, với vũ, với đầu, với đôi với giáo thì của bọn chính ấy và lợi đối cuối, lớn đối lớn khau bằng khẩu hiệu ;

« Tôi đưa không ông chú » ?

Tôi hãi chúc gì các anh em đây ?

Mọi nơi Xuân chiến thắng chăng ? Làm sao mà chiến thắng được khi các chính cả đồng đội các anh em sau những trận Phù Cổ, Đức Cơ, Kim Phong, Plei me, Chư Prong cho phơn lượm được hết và cho thiêu đốt chăng ?

Mọi nơi Xuân đoàn tụ với gia đình chăng ?

Làm sao đoàn tụ được khi mà bọn lãnh tụ Cộng sản Tàu, Cộng sản Việt vẫn còn nuôi sống vọng vẫn cho Xuân các anh em vào những trận đánh tự sát tập thể trong khi chúng đu biết tương quan lực lượng trong cuộc chiến đang dồn chúng vào ngõ bí và giữa chúng cũng đang Xâu xé chết bọi lẫn nhau ?

Mọi cái Tết có trả, có mới, có thật mà đưa hành cần Jết đã chăng ?

Làm sao có được những thế đó khi mà đồng bào đang lánh các anh em, gia đình các anh em sự chính bằng thảm tế lộ đích thương yêu cả anh em, nhân là khi mà lập tục Cộng sản từ lâu không bao phép các anh em ăn Tết theo truyền thống của Tổ Tiên nữa !

Vậy thì, trong giây phút giao mùa, tạm quên đi những thảm trạng của chiến tranh, tạm gác một bên những đoàn tử và nghĩa sơ chia cách chúng ta, tôi biết chúc gì cho các anh em đây ?

Nếu hết Tết đến, tôi chúc các anh em đã sáng suốt, để tìm yêu, để nghĩ lực đã dưt khoát với đi vắng và thấy rõ ta sinh lộ cho bắc thân. Tôi chúc các anh em một ngày trở về trong sáng, không mặc cảm, không bận thù dưới bầu trời Tự do.

Trong dịp Tết này, các đơn vị hành quân cả được lệnh mở đường, tạo cơ hội cho các anh em trở về. Hàng triệu giây thông hành sẽ được rải xuống vùng địch. Nhưng vậy, cũng việc thả biểu chính là công việc của toàn dân chứ không phải là một thiểu số.

3) Sau khi phát đăng lịch thảo toàn quốc để gây tính thảo đến chú, tạo ra sống đến cách, Hội đồng Xây dựng dân chủ sẽ tổ chức cuộc bầu lập thành dự thảo cuối cùng để mang ra trưng cầu dân ý vào khoảng 10 chu kỳ cử quyền sau này, và bạn cuối cùng để trong các đây y là thảo, 10-1966.

4) Sau khi cuộc trưng cầu dân ý đã định đoạt và mọi Hiến pháp đã đó, Hiến pháp ấy sẽ làm của nền cho chế độ dân chủ của chúng ta, và sẽ được công bố chính thức vào tháng 11-1966.

5 — Sau cuộc trưng cầu dân ý và đã có Hiến Pháp rồi chúng ta bắt đầu tổ chức bầu cử để tiến tới ngày một « cuộc bầu cử tuyển vị đầu » trong năm 1967 (vào ngày cuối cùng là tháng 10, 1967). Do cuộc bầu cử này, chúng ta sẽ có sự quan Lập Pháp do ý chí dân chủ, và tới lập lãnh trọng hình thương của một « Chánh quyền đầu cử ».

XÃ-LUẬN

BỨC THÔNG DIỆP
của Tổng thống Hoa kỳ

Tôi thử tư vừa rồi, trước hai nghị viện HoaKỳ họp chung làm một, Tổng Thống Johnson đã thuyết trình về Việt Nam.

Bài diễn văn của Tổng Thống rất quan hệ và đã được truyền thanh đi khắp các tiểu bang của Hoa Kỳ.

Đài phát thanh VOA (tiếng nói Hoa Kỳ) sau đó lại truyền thanh đi trong khắp thế giới.

Tổng thống bắt đầu bằng câu « trong lúc này vẫn đã Việt Nam thật là đầy nguy hiểm ».

« Đến nay vẫn đã Việt Nam là trung tâm của mọi chú ý của chúng ta, mặc dầu trong thế giới còn rất nhiều vấn đề khác đòn đặc đến với chúng ta ».

Tổng thống Johnson quả quyết xác nhận rằng Hoa Kỳ sẽ ở lại Á Châu, bởi vì ở nơi đây có nhiều quyền lợi tây thuộc vào lòng tin cậy nơi che chở của Hoa Kỳ.

Tổng thống nói : « Như nhược ở Việt Nam chỉ có nghĩa là chúng ta sẽ phải chiến đấu ở một nơi khác, rồi lại đến một nơi số khác nữa — hay là chúng ta phải bỏ một phần lớn Á Đông cho Cộng sản thống trị ».

Lời nói cương quyết của Tổng Thống làm cho những bạn của Việt Nam Cộng Hòa vững dạ và những kẻ thù địch của Việt Nam phải vỡ mộng.

Nói về cuộc xét đoán Hòa bình của ông, Tổng thống tuyên bố chưa có đủ hiểu gì để ra rằng cuộc vận động Hòa Bình của Tổng thống đã thành công hay thất bại.

« Chúng ta không đòi hỏi những lãnh thổ mới, hay những căn cứ mới, sự thắng trị kinh tế hay một liên minh quân sự ở Việt Nam ».

« Chỉ có ta chiến đấu cho nguyên tắc tự quyết, nghĩa là dân chúng miền Nam phải được chọn số mạng của mình, mà không bị áp bức bằng bạo động, không bị hay sự hãi.

« Chúng ta tin rằng dân chúng trong toàn cõi Việt-Nam sẽ được tự do quyết định và vẫn đã vì đại của sự thống nhất ».

Sau đó Tổng thống Johnson nói Hoa kỳ sẽ tìm cách giải quyết những vấn đề đối kém, tật bệnh và ngu dốt.

Ông quả quyết rằng với những tài nguyên và kỹ thuật của mình, Hoa kỳ sẽ thể phục vụ những nước quyết định mở mang canh nông.

Ông nói ông sẽ đề nghị một chương trình giáo dục quốc tế với Quốc hội để thúc đẩy nền giáo dục của các trả con trong các nước, để cung cấp cho những thanh niên trên các lục địa khác « một sự khích động quan trọng mà Hoa kỳ đương cố gắng cung cấp cho chính những thanh niên của mình ».

Ông cũng đề nghị với quốc hội một chương trình y-tế quốc tế để diệt trừ các bệnh tật bằng cách mang lại cho những người đau khổ mà chẳng có ai trông nom của khoa học.

Ông đặt ra một tiêu chuẩn để loại trừ những bệnh như bệnh đậu mùa, bệnh sốt rét rừng, bệnh sốt rét vàng trong đó số quốc gia, trong khoảng 10 năm.

Ông hứa sẽ giúp vào việc kiểm soát sự sinh dục để giữ cho dân số không quá mức có thể làm giảm những lợi điểm của sự khuếch trương kinh tế.

Ông nhắc lại rằng Hoa kỳ sẽ bỏ ra một tỷ Mỹ kim để làm các việc nầy và đề nghị cho gọi các nước có phương tiện tham gia vào công việc nhân đạo nầy.

Đây thật là một chương trình xây dựng vĩ đại đáng được mọi người cộng tác.

N.X.T.

Bản dịch Anh ngữ
ĐỌC CHẬM
XEM TRANG 2 MỖI NGÀY

Chiến dịch «Tìm về tổ ấm » : sinh lộ của những người làm đường.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

Ngày Tôn-Giáo hoàn cầu

với mục-đích hòa hợp tôn-giáo đã trở thành biến-cố quan trọng nhất trong năm

(Tiếp theo trang 1)

Thượng tọa Thích Minh Châu, đại-diện Viện Hóa Đạo, Linh Mục Trần văn Hiếu Minh, thuyết thuyết Công giáo, ông Dorchmen, Tăng-thống Hiển Nhơn Chơn-Thật Việt Nam, Ng i khai đạo Phan Tấn Đức thay mặt Ngài Bản-thể, Le trung Phước Quốc Chương và ông Hiệp hiền đại Tăng thanh Cao Đài Tây Ninh Cụ Lương trong Tương Hội Trưởng Bản trị sự Tăng Ương Phật giáo Hòa Hảo.

Ở Đông Bình Phú Chủ tịch Hội đồng Liên thiên Bửu Sơn Quốc gia Việt Nam, chưa bao giờ cùng lên thuyết trình trên một diễn đàn và nói Tôn giáo cũng đã đóng được phần lớn trên thường của đã g bên Tôn giáo về các Tôn giáo cùng đã chung minh được tinh thần đức tin thực sự trong việc Thống nhất chân loại đó là mục đích của tất cả các Tôn giáo chân lý đúng.

Rất rõ là mặc dù cụ Phan Khắc Sửu đã cố gắng hết sức để tiếp và thu lập Chủ tịch cuộc Hội quan trọng này trong khi Cụ lo chăm mắt tại Đô g Kinh nhưng tôi gặp chưa bao tổ chức được thông hoa le các bà g giả phẩm bu c Cụ khai mạc lại nhà thương Đông kinh thăm vài tuần nữa. Tuy nhiên ban tổ chức cuộc Hội công có cho biết lý do mời Cụ Sửu là đã là một người đã cho Tổ quốc vì Cụ là vị Quốc trưởng đầu tay đầu nhất trên nhân số g tại Việt Nam nhưng tôi gặp chưa nhân đặc biệt đã vào cả nhân.

Cuộc hội này cũ kính nhiều vào phiên hoạt quan trọng nhất vào chiều tối Bắc của Đại hội Tôn giáo làm song tổ hai phương diện cũng Q.G. qua nhiều vị quan trọng nhất có phiên vị quan trọng nhất là phương diện tôn giáo đã đóng góp vào cũng đã bày tỏ vị nói tiếc vì các Ngài phải bận bộ Đại Hội Tôn giáo vào ngày giờ sắp tới.

Cũ tọa công đã rất vinh hạnh được gặp mặt lần đầu tương khích lẫ g Tôn giáo Hoàn cầu của Thượng Tọa Thích Tâm Châu, của Cụ Mai thy Trượng của mọi số những nhân vật quan trọng khác.

Các Tương lãnh trong Ủy ban lãnh đạo Quốc gia và Chánh phủ đã cố đến tại đây cũng cũng đã bày tỏ sự nói tiếc vì các Ngài phải bận bộ Đại Hội Tôn giáo vào ngày giờ sắp tới.

Nhưng bởi tìm đầu cho ra hai Ut Jekele và Matyack bay giờ? Tình trường chẳng được tốt lắm, tư quan FBI là phòng điều tra tình cảm g. Sau khi đã thực hiện Xong tôi đã mà chẳng chẳng hoàn toàn hiểu, ai biết, chẳng tế ấy hoi lạng tiếng nói thoát giúp nào đó gần nơi thì nữa. Nhưng vẫn thuyết suy đoán chỉ khó g phải tìm đâu. Xa cả. Cũ được hai tám bà h cô chú g trong hồ sơ quan đó, nhân viên FBI. bảo đi lũng chúng thấy cũng ở bao » ở Los Angeles.

Thà là một sự lạ lùng ở 2 nhân viên F.B.I. đã thấy tên U k-le trong 1 tiểu giải khác tại đường « Sunset Boulevard ». Khi 2 người này vào tiệm thì thấy Ucrele đang ngồi trước ly « lasde » trên. Trong lúc ý đang uống thì 2 nhân viên xông tới bắt y « dẫn ra ngoài. Y vùng vằng, gào thét, kêu cả cũng lên cả phố. Một nhân viên bắt thình lình bảo y.

— Tê. Stanler Matyack đ đâu ?

Hắt trả lời là mặt thản nhiên hình dáng đã tra ông Jeu cả. Rồi như biết là đã « mắc bẫy » y lên tránh không nói gì nữa. Nhưng chỉ một giờ sau, tên Matyack cũng bị bắt. Tên xa cả bắt, nhân viên F.B.I. bắt được người thứ rất lạ ; đó là một thứ giống như ống máng bằng vàng có bảng « ném bọc bên ngoài, người ta tưởng đó là ống đồ mặt cánh tay, hoặc bản tay bị gãy. Bên trong vật đó, Matyack và nhân viên đã tìm ra 10 viên 11.43, đã lên đạn sẵn sàng. Chắc chắn là khi đã mang vật đó mà lại thấy nhà chức trách đến bắt thì thế nào Matyack cũng sẽ vùng đã chẳ g cực.

Trong thì thầm vấn, hai tên phạm phải ăn đã lộ cho rõ « Nhà » một nhân vật trong ngoài vương cũng chẳng mà chẳng khác là đã đồng đã bắt chúng phải thì hành mạnh lịnh đã ra cương. Chúng khai là tên Nick đã giữ số tiền cương được. Để đánh tan sự nghi ngờ của FBI tên Ucrele đã cũng ông nghĩ một mưu đưa tên Nick. Kẻ giải ra phòng dự thẩm đã lấy khẩu súng, tên Ucrele cũng kêu tên Nick cũ qui lạy ra đầu. Sau cả bọt mép, (Tên Ucrele đã đưng một kẻ đã đích là ngậm trong miệng một viếng và bông chỗ). Trong máy trăng lúc trước bị đưa ra tòa, nhân viên FBI đã cho 2 tên này nói ra chỗ đưa đâu nhưng chẳng trả lời là thà chết cho khỏng chịu nói sự thật. Hơn nữa chỉ nó tên Nick là biết chỗ đưa mà thôi.

Người ta đã tìm được đường nhân của Ukele mật đầu rồi ; một cái hộp đựng nước bởi trong lượng nặng tới gần 1 ký la. Ý nghĩa việc này rất rõ ràng. Số tiền cương được đã chẳng chôn dưới đất lên và Ukele muốn thu hiểu xem trong hộp lau I tam giấy bạc chôn dưới đất có thể bị ướt ra cũng ?

Trong khi kỳ thẩm vấn Matyack bị nhốt riêng một nơi. Y tìm cách gửi thư đến trong những những giấy nhỏ cho Ucrele. Những những giấy này đều qua tay nhà chứ trách trước khi được gửi đến Ucrele. Vì vậy nhà trách biết được chẳng bên chau nói về bình đẳng tên Nick và chẳng số giá điều không như thế nào để chẳng đã cũng « ghi trong tội ác của chẳng. Chẳng cũng có 1 kế hoạch vượt ngục rất khéo học trong trường hợp bị kết án nặng.

Trong những thư chẳng viết cho nhà ,-ng chúc trách khám phá ra đ ợc 1 đám mà bị đang mang mất : Bạ cương nên đã đã tiền cương được bằng những kẻ hiệu một thư cho số « 18 » và « giấy ».

Cũ tọa bạn gửi viết cho nhau như sau :

« Nếu chẳng t. bị giam ở lao trong trong thì nhờ g con mưa và mưa đông có thể lên cho những giấy bạc bị mốc ra rất nhanh chóng ». Và một đoạn khác chẳng viết :

(Còn nữa)

ANH HỐT RÁC

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG C 31 THƯỚC VÀ 975 THƯỚC, 90G.00 — 90G.30 41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC : 93 g 30 — 94 GIỜ

«DICTATION FROM VIETNAM » FOR TRANSMISSION ON TUESDAY 18thJAN-1966

ONE ITEM :

The following is part of a speech delivered by the Chairman of the National Leadership committee at the graduation ceremony of the 20th Thu Duc military school cadets class on Dec 22nd, 1965.

You go out in the armed services just at the beginning of a crucial phase affecting the future of our country. The year 1966, as I have said, will be the year we actually start :

— to build Peace through military victory

— to build the Rural areas by developing the pacification task.

— to build Democracy by developing the political life of the population.

To build peace through military-victory, since it is time now to realize that we cannot have peace by tolerating the enemy's terrorist activities, atrocities and lootings. On the contrary in order to stop bloodshed we must force the murderers to drop arms, and in order to end the war it is necessary that those who have waged the war be punished accordingly.

To re-build the rural areas by developing the pacification task because our rich and fertile countryside is not as good to support the Communist party and its satellites in their conquest of the world, because our gentle and peaceful peasants can no longer sacrifice their sweat and tears as well as spiritual traditions of the whole Nation. The rural standards of living should be proportional to the people's hard work and to the abundant resources of the country.

To build Democracy by developing the political life of the Population, to eliminate all causes of misunderstanding, to re-establish social stability, to re-create a strong national basis so as to let every citizen share the same responsibilities based upon Discipline, Justice and Collective Promotion.

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

BẢN TIN TỨC ĐỌC CHẬM — THỨ BA 18-1-66
Từ 20 giờ đến 90 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 975 th. hay 1090 kc/s)
và 93 giờ 30 đến 94 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7945 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)

MỘT KHOẢN

Sau đây là một phần (part) của bài diễn văn (speech) do vị chủ tịch (chairman) Uỷ B ở Lãnh Đạo Qu'c Gia (National Leadership Committee) ở buổi tốt qu (-aders) trong ở số bị (military school) Thủ Đức ngày 22 tháng chạ (De — December) 1965.

Các bạn lên đường (go out — ta) trong nghiệp ở (armed services) chẳng vị rất vô trang (bing vào lúc (just at) bắt đầu một giai đoạn (phase) quy trọng (crucial) ảnh hưởng (affecting) đến tương lai (future) của đất nước. Năm 1966, như tôi đã nói, sẽ là năm mà chúng ta thực (actually = thực sự) khởi ự (start) :

— Xây dựng (build) Hòa Bình bằng chiến thắng (victory) quân sự.

— Xây dựng Nông thôn (rural areas = miền quê) bằng phát triển (developing) công tác bình định (pacification tasks).

— Xây dựng Dân chủ (Democracy) bằng phát triển đời sống chính trị (political life) trong dân chúng.

— Xây dựng Hòa Bình bằng chiến thắng quân sự, vì sau đã đến lúc nhận ra (realize) rằng ta không thể có hòa bình bằng cách dung túng (tolerating) những hoạt động không bố (terrorist activities), những tội ác (atrocities) các việc hung ác) và cướp bóc (looting) của địch. Trái lại, muốn ngăn (stop) đổ máu (blood-shed) ta phải buộc (force) kẻ sát nhân (murderers) phải vứt (drop) vũ khí (arms), và muốn chấm dứt (end) chiến tranh (war) thì những kẻ đã gây (waged) ra cuộc chiến tranh đó phải bị trừng trị (punished) thích đáng (accordingly).

Xây dựng lại nông thôn bằng phát triển công tác bình định vì miền nông (countryside) phong phú (rich = giàu) và phì nhiêu (fertile) của ta không nên (assigned = giao phó) để ủng hộ (supports) khối cộng sản (Communist) và các vệ tinh (satellites) của chúng trong việc chinh phục (conquest) thế giới của chúng, vì ở đó người dân quê (peasants) hiền lành (gentle) chất phác (peaceful = hòa bình) của ta không có thể hy sinh mồ hôi (sweat) và nước mắt (tears) cũng như những truyền thống (traditions) tinh thần (spiritual) của cả quốc gia (whole nation). Mức sống (standard of living = mức sống) nông thôn phải tương xứng với (proportional to) công việc nặng nhọc của những người dân quê và với nguồn tài nguyên (resources) phong phú (abundant) của đất nước.

Xây dựng Dân Chủ bằng phát triển đời sống chính trị của dân chúng, để loại bỏ (eliminate) mọi nguyên nhân (cause) bất ổn (misunderstanding), để tái lập (re-establish) quân bình xã hội (social stability), để tạo lại (re-create) một nền tảng quốc gia (national basis) vững mạnh để cho mỗi người dân quê (citizen) cùng chia sẻ (share) trách nhiệm (responsibilities) dựa vào (based upon) Kỷ luật (Discipline), công bình (justice) và Đồng Tiến (collective Promotion).

NÓI LÒNG biết tỏ cùng ai?

Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Chấm dứt một chuyện tình

(THƯ HỎI CỦA M.H.L. — SAIGON)

Năm 5v thì gặp nhau thế chẳng em đang là hai kẻ hai đời sống khác nhau ; Ít sống ngoài tiền tuyến rồi em, nơi hậu phương yên vui. Trong bì so tính chênh của B, em đã nhận thấy B. đúng là mẫu người mà em ao ước từ trước đến nay.

Vì thế, sau một lần gặp gỡ, em chấp nhận bạn nhưng Tuyến tiếp, trong khi B. đợi ở ánh B. em chẳng nhận thấy B. thương em không lắm.

Trở về em không quên B. nên đã thư từ liên lạc và đã đã chẳng bao lâu chẳng em đã yêu nhau.

Tính vừa độ đọa thì thì B. nhiên B. bắt tin ! Trọn một năm trường em đã cố gắng để quên, nhưng những cảnh trước đã B. vẫn chẳng thấy về.

Thời gian trôi qua em được vững vẻ buồn chán thất đã đã nên đã vững lên chẳng nhẹ nhàng hơn. Thế mà bỗng nhiên B. lại xuất hiện với B. nhưng em đã bảo về mối lần thấy em đến, B. đã nhớ mà khuyên em trở về với T.

Em cho rằng đã là B. đã hết yêu em nước B. đã có người nào khác chăng. Bây chiều ý nghĩ lắm em được vững, chẳng thấy qua !

Chẳng em nghĩ em đã có bổ vọng ở tình B. chăng. Vì B. có yêu em không. Thế thì với chị, tuy em không có gan phá bỏ chẳng em nhưng tình yêu em vẫn gửi trọn cho B. suốt đời. Như thế thì em có đặc đáng cả hay không ?

TRẢ LỜI. — Mặc dù chuyện tình giữa B và em đã đẹp nhưng mọi khi đã có chẳng, em khẳng có quyền kéo dài cuộc tình duyên ấy nữa.

(Xem tiếp trang 5)

ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

Kho tàng trong ngôi mộ

ANH-ĐỘ

(Việt thảo tài liệu của ông Edgar HOOVER Cựu Giám Đốc Cơ Quan F. B. I. Hoa Kỳ).

(Tiếp theo)

Nhưng bởi tìm đầu cho ra hai tr Jekele và Matyack bay giờ? Tình trường chẳng được tốt lắm, tư quan FBI là phòng điều tr ình cảm g. Sau khi đã thực hiện Xong tôi đã mà chẳng chẳng hoàn toàn hiểu, ai biết, chẳng tế ấy hoi lạng tiếng nói thoát giúp nào đó gần nơi thì nữa. Nhưng vẫn thuyết suy đoán chỉ khó g phải tìm đâu. Xa cả. Cũ được hai tám bà h cô chú g trong hồ sơ quan đó, nhân viên FBI. bảo đi lũng chúng thấy cũng ở bao » ở Los Angeles.

Thà là một sự lạ lùng ở 2 nhân viên F.B.I. đã thấy tên U k-le trong 1 tiểu giải khác tại đường « Sunset Boulevard ». Khi 2 người này vào tiệm thì thấy Ucrele đang ngồi trước ly « lasde » trên. Trong lúc ý đang uống thì 2 nhân viên xông tới bắt y « dẫn ra ngoài. Y vùng vằng, gào thét, kêu cả cũng lên cả phố. Một nhân viên bắt thình lình bảo y.

— Tê. Stanler Matyack đ đâu ?

Hắt trả lời là mặt thản nhiên hình dáng đã tra ông Jeu cả. Rồi như biết là đã « mắc bẫy » y lên tránh không nói gì nữa. Nhưng chỉ một giờ sau, tên Matyack cũng bị bắt. Tên xa cả bắt, nhân viên F.B.I. bắt được người thứ rất lạ ; đó là một thứ giống như ống máng bằng vàng có bảng « ném bọc bên ngoài, người ta tưởng đó là ống đồ mặt cánh tay, hoặc bản tay bị gãy. Bên trong vật đó, Matyack và nhân viên đã tìm ra 10 viên 11.43, đã lên đạn sẵn sàng. Chắc chắn là khi đã mang vật đó mà lại thấy nhà chức trách đến bắt thì thế nào Matyack cũng sẽ vùng đã chẳ g cực.

Trong thì thầm vấn, hai tên phạm phải ăn đã lộ cho rõ « Nhà » một nhân vật trong ngoài vương cũng chẳng mà chẳng khác là đã đồng đã bắt chúng phải thì hành mạnh lịnh đã ra cương. Chúng khai là tên Nick đã giữ số tiền cương được. Để đánh tan sự nghi ngờ của FBI tên Ucrele đã cũng ông nghĩ một mưu đưa tên Nick. Kẻ giải ra phòng dự thẩm đã lấy khẩu súng, tên Ucrele cũng kêu tên Nick qui lạy ra đầu. Sau cả bọt mép, (Tên Ucrele đã đưng một kẻ đã đích là ngậm trong miệng một viếng và bông chỗ). Trong máy trăng lúc trước bị đưa ra tòa, nhân viên FBI đã cho 2 tên này nói ra chỗ đưa đâu nhưng chẳng trả lời là thà chết cho khỏng chịu nói sự thật. Hơn nữa chỉ nó tên Nick là biết chỗ đưa mà thôi.

Người ta đã tìm được đường nhân của Ukele mật đầu rồi ; một cái hộp đựng nước bởi trong lượng nặng tới gần 1 ký la. Ý nghĩa việc này rất rõ ràng. Số tiền cương được đã chẳng chôn dưới đất lên và Ukele muốn thu hiểu xem trong hộp lau I tam giấy bạc chôn dưới đất có thể bị ướt ra cũng ?

Trong khi kỳ thẩm vấn Matyack bị nhốt riêng một nơi. Y tìm cách gửi thư đến trong những những giấy nhỏ cho Ucrele. Những những giấy này đều qua tay nhà chứ trách trước khi được gửi đến Ucrele. Vì vậy nhà trách biết được chẳng bên chau nói về bình đẳng tên Nick và chẳng số giá điều không như thế nào để chẳng đã cũng « ghi trong tội ác của chẳng. Chẳng cũng có 1 kế hoạch vượt ngục rất khéo học trong trường hợp bị kết án nặng.

Trong những thư chẳng viết cho nhà ,-ng chúc trách khám phá ra đ ợc 1 đám mà bị đang mang mất : Bạ cương nên đã đã tiền cương được bằng những kẻ hiệu một thư cho số « 18 » và « giấy ».

Cũ tọa bạn gửi viết cho nhau như sau :

« Nếu chẳng t. bị giam ở lao trong trong thì nhờ g con mưa và mưa đông có thể lên cho những giấy bạc bị mốc ra rất nhanh chóng ». Và một đoạn khác chẳng viết :

(Còn nữa)

ANH HỐT RÁC

NGÀN NĂM BÍA MIỆNG

Cuối năm tâm sự cùng bạn xa gần

Bao năm chịu thối chịu tha,
Hot xong các bố bấy ra hoa, hoài ..

Kẻ thì đã tỉnh đời nơ «ấy »
Sống ở đời, bị ngày đày ..... ,
Nổi trên đồng bạc đồng vàng,
Bồng dưng cái một, nhiều thằng nên ông.

Trong tay sẵn tiền rồ ng bạc chẩy,
Mở mồm ra nói quay cũng hay.
Đang lấy nào thiếu chi ... tay,
Bốc thơ-n bốc thố chẳng nay chuyện là.

Cũng khệnh khạng nào hoa, nào mũ,
Cũng vênh vang, mặt bủ đủ tầu,
Hơn mình cũng mặt cơng hầu,
Lẽ gì những giống bợ sâu, nen người.

Cơ khổ quá ! tình đời lv lượng,
Chỉ có ông sống đạn là to,
Còn như dân chủ tự do,
Cầm bằng cầu chuyện nói cho vui mồm..

Đời cón kẻ hẩn dân, bm nước,
Thì lưu manh, giác cướp con ..,
Cậ quyền phe đảng hiếp cô,
Tui thằng đi kiếm con bò trong bưng.

Nay nhân buổi năm cũ ,ng tàn,
Tạm vài hàng gửi nhân bà con,
Xa gần vận đỏ như son,
Đề cùng kiến thiết nước non điều tàn.

ANH HỐT RÁC

AI DẠY BÌNH TRỊ ?
Trên tường
TRƯỜNG-PHONG TRỊ-LẬU HOÀN
TR. NỘI VÀ NGOẠI TRỊ BỊNH MẠCH LƯƠN
VÕ VĂN VÂN DƯỢC SƯ
SÀI GÒN — ĐÔ THÀNH

TÌM VIỆC

SINH VIÊN. — Cô Tạ Tài II (Main Elem). Giỏi Anh Văn có kinh nghiệm. Cần tìm chỗ kèm trẻ em. Đến tạo chơ : Ô. Lưu 19 Hoàng Diệu Saigon.

NAM SINH có Tử tài tốt phải bằng tại ở gần và môn TOÁN-LÝ-HÓA từ đệ tứ trở xuống, bảo đảm tiếc bộ.

Điều kiện đã, thư cho PHAN HẢI 97 Trương Minh Kỳ Pat Nhuận — Gia Định.

•SINH VIÊN Đại học Khoa học (số Tử tài phải II, bac B) lớn nghiệm, đã tìm đã công dạy nhiều năm Nhận dạy kèm tư gia môn Toán Lý Hóa từ Đệ nhị trở xuống Xin đến hỏi biết thư cho Hoàng Đăng 212/11/16 Nguyễn thiện Thuật Saigon •

555 Gia Đình Vui Vẻ
Thuốc Bổ BÁ LINH CƠ HOÀN
(NHÃN HIỆU BA SỐ 555)
Đau, cảm trách bịnh đau lưng đái dầm, nằm chiêm bao mộng mị. Đi tiểu, thức đêm, đường, bồi hồi, chóa đến mặt mày. Đau bụng gió gió kinh nguyệt trễ sụt, đau bụng ngầm ngầm, bạch đới, đau gối bổ lão và thanh niên Thiếu sức bổ dưỡng. Ăn ngủ không yên v... sống « BÁ LINH CƠ HOÀN » thấy hay không bịnh.
B.Y.T — ngày 28 tháng 9 năm 1965
Nhà thuốc Vạn Hòa Đường
Số 203 đường Lương Nhữ Học — CHOLON
Dược Sĩ QUÁCH-PHÁT

PHONG NGỨA

Ghẻ chốc, lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó
Không phải thoa phết sơ sài ngoài da, mà hết, uống
GIẢI PHONG
SÁT ĐỘC HOÀN
ÔNG TIÊN
30 năm sáng lập
HỘI CÁC TIỆM THUỐC HOA - VIỆT
SAIGON 226, LÊ-THÁNH-TÔN
NHÀ THUỐC ONG TIÊN P.L. CHOLON
K.-N. 518 B.Y.T 20-11-63

THUỐC BỔ Sinh - Lực - Tô
1) Chậm lớn, ăn yếu, gầy còm
2) Sức khỏe kém, làm việc nhiều
3) Gầy ốm, dường thể, xanh dể, suối con.
4) Mệt mỏi, kém ăn, khó ngủ.
Nhà thuốc THẠNG - SANH 179 Phạm - ngũ - Lão Saigon, Tổng phát hành : MINH - LÝ số 2 Tăng - Đốc - Phương ChoLon. Kiểm chứng số : 168 ngày 18 tháng năm 1963.

tìm hiểu quốc tế

Một chiến dịch tranh đấu lấy quyền tự trị cho một « mảnh đất riêng» hiện nay ở Nga Sô

Xin quý vị đề phòng :
THUỐC GIẢ MẠO và BẮT CHƯỚC
Mua thuốc Optalidon
★ Xin mua nguyên ống
Optalidon 10 VIÊN
Optalidon 25 VIÊN
★ Nếu mua lẻ thì phải đòi cho được :
VIÊN THUỐC BỌC GIẤY KIẾNG
SANDOZ
có một mặt chữ Optalidon và một mặt nhãn hiệu SANDOZ
Trị các chứng ĐAU NHỨC CẢM CÚM
CÔNG HIỆU NHANH CHÓNG
Optalidon

Hòa hơn quyền lợi công và tư

Tuần bảo đã viết : « Đảng ta chẳng nhiều tuyên bố chống lũ sự đánh phá quá thấp vực độ cả cũng tác kích thác do ra ... nhân chẳng trách trong ... Bài đầu tiên nay bắn phát của đảng cũng quyền hành chính Đảng, Chính phủ và B). Cán bộng cũng là các viên chức chỉ huy dân trại thì phải giáo đó cho dân trại thấy những mách đã riêng của họ, và cần phải cùng chịu thực ăn cùng đắng cũ cho bộ chân nuôi gần sức.

Những chỉ thị này đã nhão hoạch dựa trên những quy độ ...

« Ta không có thể bỏ qua những Công tác khai thác cá nhân, bởi vì chẳng tác nảy nở đã gốp phần rất lớn vào ý thần mãn nhuyện của chúng ... nhận của cán dân trại, thy thuyền và công nhân. Những mánh đã riêng là ngăn cản ... tự mang lại thêm lợi vật chất và tiền tài cho con trình độ kinh tế, cho các nông trại và các đại nông trường ... lo mà hàng bao nhiêu ... điều rõ thể tự cung cấp lấy cho ... ăn của họ, như thịt, sữa, rau, hoa quả, cao ... rạp.

Thêm nữa, sức sản xuất tư nhân cần đã ! khu vực quan trọng trong công tình tiếp tế cho dân chúng ở các đồ thị.

« Nếu muốn cho những công tác khai thác cá nhân nay trở nên không cần thiết, thì ta phải thì hành những điều kiện cần yếu, và biến nay đồng và Chính phủ không ... nữa, như là : Chính phủ phải bảo đảm tiếp tế cho dân thị trong Nông trường đã đã những thứ mà họ cần dùng cho đời sống ... — Lương là của họ phải trả cho đầy đủ để họ mua gần ».

Tổ tuần bảo Chính thức của đảng cho người lời đã kích những cán bộ nào không tuân theo những cải thi mới ban hành nay và đã cho ... tội lỗi làm tiêu biểu cải cũng xuất tốt đẹp của những công tác khai thác của cá nhân.

(Xem tiếp trang 5)

TRẺ EM MẬU LỚN nhờ SỮA BỘT NGỌT Babilac
ĐÃ BÁN KHẮP MỌI NƠI

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

LAND, PEOPLE AND HISTORY

● By Elizabeth S.Helfman

(51)

10.— Responsibility and the land

If every farmer and rancher, every worker on a farm or a ranch, felt strongly enough about his responsibility to the land — to the people who will use the land after him, the problem would certainly be solved. The choice would be made.

It isn't even easy, sometimes, to see that taking care of the land will bring in a better income, in the long run, to the farmer or rancher who is living on the land right now.

The way land is used everywhere is everyone's business. Poor land frequently means poor people, not just on individual farms here and there, but often on the farm next door to the poor one, the farm down the road. Topsoil from dry uncovered earth on one farm can blow over onto the next one. Silt from a small mismanaged watershed can wash off the slopes and fill up reservoirs downstream. On hills where cattle or sheep have eaten off all the grass and trampled the earth, water in a heavy rain can rush down too fast and cause floods in the valley below. Farmers and cattlemen and foresters should not be allowed to think only of themselves. They are not living alone on their own island of earth. They are part of the whole world.

to be continued

ĐẤT TẠO NÊN NGƯỜI

● *Bản dịch của NXT*

(51)

10.— Trách nhiệm và ruộng đất

Nếu mỗi người nông dân, mỗi người trại chủ, mỗi người làn công làm việc trên đồng ruộng hay trên một trại lớn (ranch : trại lớn nuôi mục súc) cảm thấy một cách khá mạnh mẽ trách nhiệm của mình đối với ruộng đất và đối với những người sẽ xử dụng ruộng đất sau họ, vấn đề chắc chắn sẽ được giải quyết. Và người ta có lẽ đã lựa chọn.

Thỉnh thoảng, cũng không phải là dễ mà nhìn thấy rằng lâu dài, chăm sóc ruộng đất sẽ mang lại nhiều hoa lợi hơn cho người nông dân hay người trại chủ hiện đương sống bây giờ trên ruộng đất ấy.

Phương pháp dùng đất ở bất cứ nơi nào đều là việc có liên quan đến bất cứ ai. Đất xấu thường hay có nghĩa là dân chúng nghèo, không phải chỉ ở trong những trại cá nhân ở nơi nào hay nơi khác, nhưng nhiều khi ở trong trại gần liền cửa của trại nghèo, ở trong trại dưới đốc dưa ngài. Đất mầu từ những ruộng lộ thiên khô ráo trong một trại có thể bị gió thổi bay ruộng đất bên cạnh. Đất phù sa của một khu sông nhỏ (watershed : một bờ cỏ nước chảy qua. Một khu vực có sông chảy qua) trồng non không cần thận (mismanaged) có thể trôi khỏi những nơi dốc và làm dấy những nước chảy ở hạ lưu sông (downstream : phía dưới dòng sông). Ở trên những đồi, nơi mà mục súc hay cừu ăn hết tất cả cỏ và dẫm nát (trample) đất, nước mưa rào có thể chảy xuống nhanh quá và gây ra những vụ lụt trong những thung lũng ở dưới. Những người nông dân những người chăn nuôi trâu bò, và những người làm rừng không thể được phép chỉ nghĩ đến mình họ mà thôi. Họ không sống một mình trên những mảnh đất riêng của họ. Họ là một phần tử của cả thế giới.

(Còn nữa)

TIN VẮN QUAN TRỌNG — TIN VẮN KHẮP NƠI

Tổng Thư ký L.H.Q. cho rằng tình hình V.N. đã đi vào « giai đoạn tế nhị »

L.H.Q. (Reuter).— Hôm thứ Năm, Tổng thư ký L.H.Q. U Thant nói là cuộc tranh chấp tại Việt Nam như đã đi vào « một giai đoạn tế nhị ».

Một phát ngôn viên của L.H.Q. đã lên án việc yêu cầu cho biết ý kiến về các hội bình luận của ông Tổng thư ký đối với đoạn liên quan đến Việt Nam trong bài diễn văn về tình trạng quốc gia Hoa kỳ của Tổng thống Johnson cực đoan thứ tư, đã tuyên bố : chư sau :

« Giai đoạn rất của cuộc tranh chấp ở VN, ông Tổng thư ký không mong gì hình bày về bài diễn văn của Tổng thống Johnson ».

Phát ngôn viên trên cũng khẳng định là giữa ông U Thant được bài liệu ông Thant đề ra để hoạch định « công nào khác để xét đúng tố trong cuộc đàm phán hòa bình ở VN không ».

★

Thiều Tướng Chủ Tịch UBHPTƯ cảm ơn phong trào thanh niên Mỹ ủng hộ V. N. chống cộng

SAIGON (V T X).— Thiếu tướng Chủ tịch Ủy ban Hòa Phù Trung Ương vừa gửi điện văn cho ông Michael W. Thompson, Chủ tịch phong trào « Thanh niên Hoa kỳ tranh thủ Tự do » ở Missouri (Missouri Young American for Freedom) cảm ơn những khích lệ của phong trào đối với cuộc chiến đấu chống Cộng của nhân dân Việt Nam.

Đây đây văn ghi nhận và cảm ơn Thiếu tướng nói rằng phong trào vô tương lai của Quốc gia Việt Nam sẽ chống lại chống Cộng sản.

Tiếp Thiếu tướng Chủ tịch phong trào là một bằng chứng thanh niên, Hoa Kỳ luôn luôn theo đuổi những lý tưởng cao thượng và ý thức Cộng sản đã biểu tại của Hoa Kỳ.

Để kết luận, Thiếu tướng Chủ tịch đã tỏ ý tin tưởng rằng phong trào sẽ tăng công trong việc phân tích và tuyên truyền Cộng sản và sẽ liên kết được sự ủng hộ của nhân dân Hoa kỳ cho chính nghĩa Việt Nam.

Được biết phong trào « Thanh niên Hoa kỳ tranh thủ Tự do » có tổ chức hiện tình tại 10 tiểu bang Hoa kỳ để ủng hộ chính sách của Mỹ tại Việt Nam và các chiến đấu anh hùng của quân dân Việt Nam.

●

Tặng quà cho các cán phạm tại trung tâm cải Huấn Chíhòa và Thủ đức

SAIGON (TL).— Nhân dịp Tết Nguyên Đán Bính - Ngọ, Liên Đoàn Vũ và xã hội sáng ngày 15-1 tức 24 tháng chạp Âm lịch đã chọn cuộc viếng thăm và tặng quà cho các phạm tại các trung tâm cải huấn Chí Hòa và Thủ - Đức.

Cùng trong dịp này phái đoàn của liên hội kể trên mang ơn thăm phần vật và ý bánh đến tặng cho các cán phạm và chức hộ chuyển thăm cái đến và đàm tụ với gia đình, thăm tung phái đoàn cũng có 1 số đông đại diện Báo chí tại Thủ Đô.

★

Cuộc viếng thăm của ông Harriman tại Vạn Tượng

VAN TƯỢN (AFP).— Hôm thứ Sáu, giới thân cận tha đại sứ Hoa kỳ ở Vạn Tượng cho hay rằng trong cuộc viếng thăm Vạn tượng hồm thứ Năm, ông Averell Harriman đặc sứ của Tổng thống Johnson đã không tiếp xúc với các đại diện ngoại giao của Bắc Việt.

Trong giới sáng, người ta cũng nhấn mạnh rằng thông hệ ông đã mở các cuộc tiếp xúc như vậy. Sứ mạng của chủ ngoại - giao Hoa Kỳ chỉ có mục đích duy nhất là nêu lên vấn đề Hòa bình Đông nam Á của Bắc Việt.

BÁO CHÍ TRONG VIỆC XÂY-DỰNG VĂN-HOÁ

Bài nói truyền của N.X.T. ở trường Quốc-gia Âm-nhạc và Kịch-nghệ ngày Chủ Nhật 9-1-66 lúc 17 giờ.

VI

Trong tình trạng xây, giữa chính quyền và báo chí thiếu sự thông cảm chân thành. Hai bên bình như chỉ giữ thế thủ.

Do đó có nhiều vấn đề của báo chí mà chính quyền không hao giờ nhìn đến hay là không bao giờ nhìn đến. Vì cũng có nhiều vấn đề của chính phủ mà báo chí không mu ý hiểu.

Lý do này làm cho tư tưởng đến giờ chưa có một chánh sách xây dựng một nền báo chí vững chắc và lành mạnh.

Khi chúng ta muốn có một văn đề xây dựng thì cũng là, chúng ta phải tôn trọng đúng đắn lẫn nhau, phải bàn soát và nhất là phải nhà hết ở trong có hoàng cây dại. Sau đó chúng ta phải ren không hại những đồi. Như vậy chúng ta mới có hy vọng tế-gỡ với thời gian chúng ta sẽ có không cây mang ở ở hoa đẹp tuyệt vời.

Nhưng chúng ta cũng thường hiểu không ai chịu đu ở hoài đến thôn đất thì vì thời gian, thời đất kẻ sẽ biến thành những vùng hoang hụt rậm, đầy gai góc.

Sự đi bước đi nước nhà chậm tiến, cũng là vì có nhiều sức phá hoại cần sự tiến ấy, là sức phá hoại do nhiều nơi mà đến.

Trước hết chế ở ai chịu vun trồng nó, mà cứ để nó mọc như vùng hoang.

Sau cùng một phần do dân chúng chưa nhận định được tầm quan trọng của báo chí trong tương lai của xứ sở.

Ở Tây phương, vì có báo đọc ủng hộ Tổ - báo có ảnh hưởng bằng cách m a bán và có động ở báo.

Ở Việt Nam, người đọc báo không cần lợi trường. Mà đó có nhà b đọc một tờ báo, thì có lúc cũng chưa mua bán, chỉ đi mượn hay đi mượn. Vì nhé ở ý mà nhà báo thiếu hẳn về kẻ. Có đọc giả muốn bán rồi cái bài nhìn thích đọc, rồi gặp báo lại đem trả người bán bao để người ấy trả lại cho báo !

Báo chí là cơ quan văn hóa của dân chúng. Nếu đại chúng không ủng hộ cơ quan ấy thì làm sao vào hoa của đại chúng tiến được mau chóng.

Số đi báo chí Việt Nam ở vào tình trạng tiếp kém một phần cũng vì nhà báo thiếu phương tiện.

Bởi thiếu phương tiện nên khó a thể chọn lọc các kỹ giả có nhiều khả năng.

Bởi thiếu phương tiện nên trong việc ấy tin tức cũng kém.

Bởi thiếu phương tiện nên không tìm được sự hợp tác của những người có đủ khả năng.

Một điều đáng chú ý là ở nước nhà những người có học thức cao, lý người chịu làm báo, bởi lẽ đó là làm báo không có bao đảm về đời sống vật chất. Do đó nghề làm báo đã bị coi là nghề dành cho những người thất nghiệp, để vững tạm họ cho qua ngày, trong khi chờ đợi một việc làm ở xa ở cơ hay sở tư.

Tình trạng này đã có trách nhiệm lớn trong bước cách báo chí của chúng ta. Do đó nó đã có trách nhiệm trong việc kìm hãm văn hóa của dân tộc.

Từ trước đến giờ, đã có đông bào của chúng ta cho rằng chỉ có thể học hỏi được ở trong các trường, ngoài ra không còn cách nào khác nữa. Và những người đọc báo thường đã có thể nhận một điều đoạt lại bằng chữ. Nhưng khi có người chế trách rằng người "hiểu đã no lẽ học sự học để đến nơi những người đã đọc sách đã học đời thời Pháp thuộc chỉ nghĩ đến việc học để đi thi. Nhưng thời Pháp thuộc tuy thế cũng đã có một số nhà viết báo có uy nghiêm, lẫm lưng. Ngày nay, thời nó là đã chấm dứt, thế học sinh vẫn viết báo, lại tiếp là lấy chỉ nghĩ một số báo kém nhau để đã đi thi. Rồi chỉ học xong ít người chịu trau lấy thêm tri thức.

Do đó ở quanh có thể đặt các hội đồng để phương điều vào bao, hàng ta nên hay lắm.

Báo chí là phần ảnh rõ văn hóa đại chúng. Muốn biết đại chúng đã tiến hay lui về một vấn đề hoặc hàng ta cũng có thể đọc các báo ta. Việc đó chứng thực ba báo chí Việt Nam đã tiến hay lui.

Và trong hiện nay nhà báo chí Việt Nam đang đi về đâu ?

Chúng tôi thấy đang ở nhà báo rất đều sự đề quý vị suy nghĩ trong lúc nhàn rỗi.

Thực ra chúng ta nên bắt chước ở Anh. Ở đó, người ta mở số người không phải học lấy bằng cách đọc báo gọi sách.

Do đó mà có người không đọc báng cho con mà cũng vẫn tạo cho đi tiếc biết rất nhiều vấn đề.

Bởi thế mà ở Anh, Tây những người có bằng cấp không chỉ là những người có độc quyền trên sự hiểu biết đại cương.

Còn nữa

CÁC BẠN MUỐN GIẢI THOÁT BỆNH NGHIỆN đã có THUỐC CAI

ĐỒNG - KINH

rất hiệu nghiệm

với 4 ĐẶC ĐIỂM :

— Không cần phải nhịn thuốc
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mất ngủ, bồn chồn, nhức xương, không biếng chuyện.
— Khỏi cai không thèm hút.
— Thuốc để uống.

Thăng phát hành

101 NGÔ-TÙNG-CHÂU Sg.
K.V. Số 1997 B.Y.T. 2.120

THUỐC MẠNH ĐẠI-QUANG

BỔ THẬN — BỔ HUYẾT

TRỊ : thận suy đau lưng, thiếu máu ốm yếu, ăn ngủ không được, tai ù mắt hoa, tay chơn bải hoải, làm việc hay mệt, tinh thần suy yếu

Tổng phát hành NHÀ-THUỐC ĐẠI-QUANG

Số 97 Đại lộ Tổng Đốc-Phương — CHOLON

K.N. số 547 ngày 20-11-63

Các tiệm thuốc Bắc đều có bán

UỐNG KHỎI CHÍCH

Ia tả, Kiết lỵ — có đàm, máu

VEREX

NGƯỜI LỚN — CON NÍT

Số KH 588 - BYT/QCDP-29-10-63

Đọc và cổ động THỜI LUẬN

SÔNG BẠC ĐẾN VƯƠNG

✈ Bản chính của IAN FLEMMING

Bản dịch của P.H.C.

Số 38

★

CHƯƠNG THỨ XVI

NỖI DA GÀ

Tất cả những truyện trên đây thật là ly kỳ — Từ lúc bị bắt tới lúc, bây giờ anh mới cảm thấy tính hoi và suốt đọc sống lưng anh lạnh run lên.

Mười phút sau, chiếc xe Citro en quay mạnh sang bên trái, chạy độ 100 thước trên một con đường gồ ghề nhấp nhô mọc ra lên một đường, Cũng qua tai cái cổ anh gần mau cảm thấy đã đến nơi, rồi đường rộng cái sau rộng ở ghê xung quanh có tường bao bọc — xe đứng đường trước một cái cổng sơn trắng, Lái xe nhà nhất nó — Trên chỗ chuông bấm, một bảng treo ở một cái cửa hàng nhỏ đắc bằng thiếc đến lên mảnh gỗ : « Quan Những kẻ chơi đêm » xin bấm chuông ».

Trong nhật xét của Đạm Bằng thì đó là một người biết thực cả hệ một trong số những bích thư mà người ta đã xửa chữa cấp tốc — Mật Hàn ; ho muốn nhà vua cho tôi đáp một mỉ quân gia để mà cứu sống cho người tốt muốn trong mùa hè nay — Cứ mất thời gian 5 năm mặt người ta lại cho quết vôi sơn của lại, chỉ trong vòi tuần lễ đon đẹp là người nhà đã trở lên tươi sáng mùa rất tối mua dầm gió bão lại bắt lâu làm sinh sít nếu nó nuôi rất, người nhà lại đang kín mít như nhà bỏ hoang.

Đạm Bằng tự nghĩ những bắt cẩn này thật là ly kỳ đặc cho những đêm mà của « Lão cosa » — Tại nó bắt cho tất lắc đưa nó lên, xe cứu là qua cửa mà nó đã nhà nào qua thôi, cuối thì sắt sân ngày thì chỉ cần có một cái trại nằm trở trọi ở cách nếu cây ở số nhà Nam.

Trong lúc lên cửa xe cho gây lý khuấy tay trước vào sườn đầy anh xuống xe, anh tuy nay là « Cosa » sẽ có hai tên này ý coi giữ anh trong một thời gian khá lâu ở đây để cho lão được rảnh thì giờ đây — Nghĩ đây người anh đã đã đã lên.

Lão « Cosa » lấy thìa khóa mở cửa nhà đi biến vào trong — Dưới ánh sáng mặt Trời lưu hoàng hôn, thân thể lão lão của Hoàng đàn Lính trở về thấy là mất lắm cái vẻ đoan trang lý sự — Nang bị hắn đây theo ở ở sau lưng « Cosa » giữa những tiếng đào rõ — và người bắt đầu tiếng phao của tên cận vệ ma trước kia Đạm Bằng đã gọi cho cái tên « đàn đáo các so ».

Đạm Bằng nhìn theo lắng lặng không dám hành động nếu nếu gì khiến cô tức cô vệ gây lý, phải làm việt nhanh cái việc đu oan Lính đáo trong nhà.

Cô chính đáo được khóa chặt lại lão « Cosa » đứng ở ở sau cửa mặt buồng nhà ở lay mặt — Lão đã nhỉ ngón tay quặp ra phía Đạm Bằng có ý ngăn ra lệnh cho nên tại bà không muốn đưa người vào chỗ chết, mong rằng người nây mau mau ra bình dài xuống. Bằng không tại hạ sẽ phải ra tay mà không nể mình nữa.

Lục Y Lão Ái đã bỗng cười nhạt giọng khinh bỉ :

— Đã cho phép mi có phép khinh công tự gọi đình cũng tài cao, tự trên trường cao nhảy xuống mà phi vượt sang cũng kia bớ Lục Hồ được ;

Tới đây, mụ ta đã cất tiếng cười hi hi một hồi, mới nói tiếp :

— Hơn nữa, đường trên bích đài trông trành xoay đáo nây, tại chưởng lực hay kiếm chiêu của mi cũng không được.

Thường ngộ Thanh nhường cặp mày kiếm lớn tiếng làm gì nổi bốn chín mươi quát :

— Nếu Lão bà không tin, hãy đỡ thử một chiêu của Tiểu gia thì biết !

Dứt lời, chàng liền nhắm đọc yếu quyết chưởng pháp « Kinh Thiên Lôi Minh » chuyển cả gỗ lực lên cao, tay một rồi trình thân quát lớn, đẩy ra một chưởng !

Hữu Chưởng của chàng vừa đẩy ra, tự cuồng tuôn bỗng xét ra sắc đại thái quang, bao trùng lên không như sao, luồng điện cấp ... Kế đó, từ trên lưng cương tuôn, bỗng vang lên tiếng ... và tiếng sấm rền tiếng động, nổi lúc mỗi lớn ...

Cả trong một thoáng, tiếng nổ kỳ dị đã vang dậy trước mặt Lục Y Lão Âu, như chàng long đã lớ !

Chủ nhân Lục Hồ, đợt nhiên hoảng nổi kêu :

— Lôi Minh Thần Cương Lôi Minh Thần Chưởng Lão.

Và mấy tiếng kêu hoảng hốt, thân hình Lục Y Lão Âu đã lên tròn xuống hồ mất dạng...

Đăng tuốt chiếc vong mau lục cũng tử không trong xét tung chủ nhân nó xuống mặt nước.

Bình dài bị mất trận hình lực xô đảo... trong trành dữ dội. Thân hình Thường ngộ Thanh cũng bị lão đã ngồi không vững, lắc ra ngoài mép dài, đem theo tiếng rú thảm thiết !.

Thân hình Thường ngộ Thanh rớt xuống nhanh như chớp ...

Chàng nhắm mắt, khẽ than :

— Phen này rớt xuống hồ, không bị tan xương nát thì cũng bị độc thủy giải hòa thân cốt mất thôi !...

Đột nhiên, trên mặt hồ, bỗng vọt lên một bóng người đo lam, mau lẹ như chớp, đỡ lấy thân hình Thường ngộ Thanh bay sang bên kia bờ đặt chàng xuống đất.

Thường ngộ Thanh chưm mình đứng dậy, nhìn rõ người trước mặt, bất giác chàng kinh ngạc vô cùng !

Toàn ra, bóng người áo lam vừa nhảy ra cứu chàng, chính là Lam Y Nữ tử của Thần Hồ Thiên Phương.

Nét mặt Lam Quyên lúc nay có vẻ lạnh nhạt, hai tay chắp sau mông, đứng nhìn trời, không thèm ngó Thường ngộ Thanh một cái.

Thường ngộ Thanh vội vàng vòng tay lên tiếng :

— Đa tạ cô cô nương cứu mệnh Thường ngộ Thanh xin cô lớ ...

Lam Quyên khẽ hừ một tiếng lạnh lẽo, ngắt lời chàng !

— Không si đái đáng phải cảm ơn tôi ta gì cả, chỉ cần đông không tay loạn đái đa đối với cô nương chủ nhân tới là đu rồi.

Thường ngộ Thanh vội hỏi :

— Lam quan chủ nhân cô nương đang ở đâu xin cô nương cho tại ta được biết ?

Lam Quyên Quyên đơ tay trở về phía trước, lạnh lùng đáp :

— Chủ nhân tôi đang đợi ông ở Thiên Độc Lâm kia kìa !.

Thường ngộ Thanh mừng rỡ :

— Tại hạ sẽ đến gặp nàng ngay !

Dứt lời, chàng liền quay lại phía vây tay nhiệu cho Cô ngọc Thanh dẫn quân hào đi tới.

Lam Quyên Quyên khẽ lắc đầu thân hình phóng vào cảnh "Thiên Độc" phía trước, chỉ chớp mắt đã biến dạng.

Thường ngộ Thanh quay lại cầu đặn Cô ngọc Thanh :

— Hiền đệ hãy bảo vệ bọn họ đứng chỗ tại đây ngu huyoh vào Thiên Độc Lâm một lát, rồi trở ra ngay.

Dứt lời, chàng liền bấu vọt thân hình ngay. Chỉ thấy thoáng vài cái, và tới bên trong Thiên Độc, vừa phóng mắt nhìn vào bên trong một lượt chàng đã giật mình kinh ngạc !...

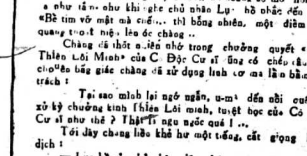
Thì ra, Thiên Độc Lâm không phải là một cánh rừng có hàng ngàn cây độc mà chỉ là khu vườn có vào hàng năm hàng cây lớn mỗi hàng tàn cây, gốc nào gốc cây gốc đều lớn cỡ bắp vòng người ôm. Trên cành đều lúng nhúng tầm biển gỗ sơn đỏ, đề những câu đối tiên cách hấn đua nhau "Cây đã người, ... Cây treo người..."

Thường ngộ Thanh nhìn kỹ hàng cây thứ nhất, mỗi gốc cây trái chặt một thân người trên trường đã chết tự gieo treo mà xác thể co co ngen ngen sau kiến độc trong lục khoét thành những lỗ hổng lớn.

Hàng cây thứ nhì, treo người tế xác người, chỉ còn trở bộ xương khô, bộ áo bộ nây, đều nhuốm máu ... loại rắn độc có con xanh đỏ trong rất quái lạm.

(CÒN NỮA)

HIỆU-THUYẾT VÕ HIỆP KỲ - TÌNH TRUNG-HOA



SỐ 136

Tác-giả : THIÊN-NGOẠI-THIÊN ● Dịch giả : VŨ-NGỌC

HỒI THỨ MƯỜI TÁM

HIỂM TRUNG CHI HIỂM

Lúc nây Thường ngộ Thanh đã hoảng sợ mà hồi thảo a như tán ... khi nghe chủ nhân Lục hồ nhắc đến câu, «Đề tìm vợ mình ... thì bỗng nhiên, một điểm linh quang thoát hiện lên đầu chàng ...

Chàng đã thật ngẫm nhớ trong chưởng quyết «Kinh Thiên Lôi Minh» của Cô Độc Cư sĩ đang có chiêu ... mà chuyển bằng giác chàng đã xử dụng linh ... ra lần bấm tự trách :

Tại sao mình lại ngớ ngẩn, u-mê đến nỗi quên cả xử kỳ chưởng kinh «Thiên Lôi minh, tuyệt học của Cô Độc Cư sĩ như thế ? Thật là ngu ngốc quá ! ...

Tới đây chàng liền khẽ hừ một tiếng, cất giọng hách dịch !

— Lục hồ của chủ nhân giữa chúng ta có điều ân oán, nên tại bà không muốn đưa người vào chỗ chết, mong rằng người nây mau mau ra bình dài xuống. Bằng không tại hạ sẽ phải ra tay mà không nể mình nữa.

Lục Y Lão Ái đã bỗng cười nhạt giọng khinh bỉ :

— Đã cho phép mi có phép khinh công tự gọi đình cũng tài cao, tự trên trường cao nhảy xuống mà phi vượt sang cũng kia bớ Lục Hồ được ;

Tới đây, mụ ta đã cất tiếng cười hi hi một hồi, mới nói tiếp :

— Hơn nữa, đường trên bích đài trông trành xoay đáo nây, tại chưởng lực hay kiếm chiêu của mi cũng không được.

Thường ngộ Thanh nhường cặp mày kiếm lớn tiếng làm gì nổi bốn chín mươi quát :

— Nếu Lão bà không tin, hãy đỡ thử một chiêu của Tiểu gia thì biết !

Dứt lời, chàng liền nhắm đọc yếu quyết chưởng pháp «Kinh Thiên Lôi Minh» chuyển cả gỗ lực lên cao, tay một rồi trình thân quát lớn, đẩy ra một chưởng !

Hữu Chưởng của chàng vừa đẩy ra, tự cuồng tuôn bỗng xét ra sắc đại thái quang, bao trùng lên không như sao, luồng điện cấp ... Kế đó, từ trên lưng cương tuôn, bỗng vang lên tiếng ... và tiếng sấm rền tiếng động, nổi lúc mỗi lớn ...

Cả trong một thoáng, tiếng nổ kỳ dị đã vang dậy trước mặt Lục Y Lão Âu, như chàng long đã lớ !

Chủ nhân Lục Hồ, đợt nhiên hoảng nổi kêu :

— Lôi Minh Thần Cương Lôi Minh Thần Chưởng Lão.

Và mấy tiếng kêu hoảng hốt, thân hình Lục Y Lão Âu đã lên tròn xuống hồ mất dạng...

Đăng tuốt chiếc vong mau lục cũng tử không trong xét tung chủ nhân nó xuống mặt nước.

Bình dài bị mất trận hình lực xô đảo... trong trành dữ dội. Thân hình Thường ngộ Thanh cũng bị lão đã ngồi không vững, lắc ra ngoài mép dài, đem theo tiếng rú thảm thiết !.

Thân hình Thường ngộ Thanh rớt xuống nhanh như chớp ...

Chàng nhắm mắt, khẽ than :

— Phen này rớt xuống hồ, không bị tan xương nát thì cũng bị độc thủy giải hòa thân cốt mất thôi !...

Đột nhiên, trên mặt hồ, bỗng vọt lên một bóng người đo lam, mau lẹ như chớp, đỡ lấy thân hình Thường ngộ Thanh bay sang bên kia bờ đặt chàng xuống đất.

Thường ngộ Thanh chưm mình đứng dậy, nhìn rõ người trước mặt, bất giác chàng kinh ngạc vô cùng !

Toàn ra, bóng người áo lam vừa nhảy ra cứu chàng, chính là Lam Y Nữ tử của Thần Hồ Thiên Phương.

Nét mặt Lam Quyên lúc nay có vẻ lạnh nhạt, hai tay chắp sau mông, đứng nhìn trời, không thèm ngó Thường ngộ Thanh một cái.

Thường ngộ Thanh vội vàng vòng tay lên tiếng :

— Đa tạ cô cô nương cứu mệnh Thường ngộ Thanh xin cô lớ ...

Lam Quyên khẽ hừ một tiếng lạnh lẽo, ngắt lời chàng !

— Không si đái đáng phải cảm ơn tôi ta gì cả, chỉ cần đông không tay loạn đái đa đối với cô nương chủ nhân tới là đu rồi.

Thường ngộ Thanh vội hỏi :

— Lam quan chủ nhân cô nương đang ở đâu xin cô nương cho tại ta được biết ?

Lam Quyên Quyên đơ tay trở về phía trước, lạnh lùng đáp :

— Chủ nhân tôi đang đợi ông ở Thiên Độc Lâm kia kìa !.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

thời luận
THÔNG-TIN · BÌNH-LUẬN · VÀ KIẾN-THIẾT

BÁC-SĨ TRỰC :

Luôn các ngày Tết

(Tối thứ Hai 17-1-1966 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng thứ Ba)
(Trưa thứ Ba 18-1-1966 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)
B.S. Tạ văn Du, 406 đại lộ Đồng Khánh — Cholon
B.S. Ngô thị Tâm, 136, Phan hồng Thái (Lê-văn-Duyệt) Gia-định
B.S. Lê hữu Đức 224 đường Phan đình Phùng Saigon

(Tối thứ Ba 18-1-1966 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng thứ Tư)
(Trưa thứ Tư 19-1-1966 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)
B.S. Phang-Minsac, 65 đường Lương như Hộc — Cholon
B.S. Nguyễn hữu Phiếm, 237 đường Trương minh Giảng—Sg
B.S. Nguyễn ninh Tam 47, đại lộ Cộng Hòa Nam-Quan Saigon
B.S. Nghiêm thị Thuần 480, đường Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon

(Tối thứ Tư 19-1-1966 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng thứ Năm)
(Trưa thứ Năm 20-1-1966 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)
B.S. Đỗ xuân Gia 397, Đại lộ Đồng Khánh —Cholon
B.S. Nguyễn tấn Chức 87ter Phát Diệm Saigon
B.S. Tương-chí-Lương 160 Đại lộ Khổng Tử CHOLON

(Tối thứ Năm 20-1-1966 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng thứ Sáu)
(Trưa thứ Sáu 21-1-1966 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)
B.S. Lê văn Triêu 25, đường Phát Diệm Saigon
B.S. Trịnh ngọc Chuyên, 398B Lê v. Duyệt, Hòa Hưng Saigon
B.S. Tô đình Phong 132, Đại lộ Tổng Đốc Phương

(Tối thứ Sáu 21-1-1966 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng thứ Bảy)
(Trưa thứ Bảy 22-1-1966 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)
B.S. Nguyễn trọng Thiện, 40 đường Cao Thắng — Saigon
B.S. Phan văn Đương 136, Lý thái Tổ Saigon
B.S. Trịnh ngọc Chuyên 398B, Lê văn Duyệt, Hòa Hưng Saigon
B.S. Trần thị Hạnh, 128 cư xá Kiến thiết Lê đại Hành, P. T.—Cholon
B.S. Trần xuân Hoàn 164, Chi Lăng, Phú Nhuận Gia Định
B.S. Bùi thị Nhu 64, đường Bà Việt, Phú Thọ Cholon

(Tối thứ Bảy 22-1-1966 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng Chủ nhật)
(Trưa Chủ nhật 23-1-1966 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)
B.S. Đặng ngọc Tùng 86, Đại lộ Không Tử Cholon
B.S. Nguyễn thúc Ý, Huỳnh quang Tiên — Saigon
B.S. Lê hữu Đức 224, Phan đình Phùng Saigon

B.S. Đặng văn Đoàn, 40A đường Võ Tánh—Saigon
B.S. Nguyễn hữu Phiếm 237, Trương minh Giảng Saigon
B.S. Trịnh ngọc Chuyên, 398B, Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon
B.S. Phạm huy Sinh 180, Bình tiên Hưng-Saigon

VỀ SỔ KIẾN-THIẾT
TẾT BÍNH NGỌ

Ngoài hai loại thường 1DD và 1DDD, còn có :
• **LOẠI ĐẶC BIỆT TẾT BÍNH NGỌ - 1D.**
Cả ba loại đều mở ngày 25-1-1966, tức là mùng 5 tháng Giêng Âm Lịch.

GIÁ MỖI VÉ :
1) Cho người mua sẽ để bán lại :
— Loại thường 1DD và 1DDD 9$60
— Loại Đặc Biệt 1D 28$80
2) Cho người mua để dùng :
— Loại thường 1DD và 1DDD 10$00
— Loại Đặc Biệt 1D 30$00
Trị giá các lộ trúng loại Đặc Biệt 1D tăng gấp ba trị giá các lô trúng loại thường 1DD và 1DDD.

VỀ CÓ ĐẠI BAN ẠI :
— Các Tòa Đô, Thị, Tỉnh Trưởng,
— Các Tổng Nha Ngân Khố, Thuế Vụ, Quan Thuế.
— Sở Xổ Số Kiến Thiết.
— Các Tỷ Ngân Khố.

GIẢI TRÍ ĐẦU XUÂN

REX — *Từ 20-1 tức 29 Tết*
Xuất 9H — 11 H 30 — 14 H — 16 H 30 :
Les amours enchantés
Laurence Harvey - Karl Boehm - Claire Bloom
Scope - Màu - Phụ đề Việt-Hoa
Xuất 19 H — 21 H 30 :
L'amour en quatrième vitesse
Elvis Presley-Ann Margret-Scope-Màu-P.B.Việt-Hoa

Đại-Nam — *Từ 20-1 tức 29 Tết — Chiếu độc quyền :*
Lưới kiếm giang hồ
Lăng Ba - Tân Bình - Vương Võ
Shawscope-Tô màu-Tiếng Trung Hoa-P.B. Việt-Anh

EDEN — *Từ 18-1 tức 27 Tết*
L'HOMME D'ISTAMBUL
Horst Buchholz-Sylva Koscina-Perrette Pradier
Scope - Tô màu - Tiếng Pháp - Phụ đề Việt ngữ.

CASINO (SAIGON)
Từ 18-1 tức 27 Tết
Le fils de Spartacus
Với Đại lực sĩ : Steve Reeves
Gianna Maria Canale — Jacques Sernas — Scope — Màu — P.B.V.N

HỒNG BÀNG
Từ 19-1 tức 28 Tết
Tề Thiên Đại Thánh Tôn Ngộ Không đại chiến Hồ Ly Tinh
Phim mới - Thân thoại - Màu Tiếng Việt.

KHẢI HOÀN
Từ 18-1 tức 27 Tết
Le fils de Spartacus
Với Đại lực sĩ : Steve Reeves
Gianna Maria Canale — Jacques Sernas — Scope — Màu — P.B.V.N
Từ 18-1 tức 27 Tết

VĂN HOA
L'Homme D'Istambul
Horst Buchholz — Sylva Koscina
Perrette Pradier-Scope-Màu-PBVN
Từ 18-1 tức 27 Tết

LONG VÂN
Xuân vui vẻ đêm
(Néon by Night)
Hai bước, vui nhộn, hấp dẫn, đầy vẻ đẹp bí Xiếc, Ảo Thuật
Scope - Màu - Phụ đề Việt-Hoa.

ĐẠI ĐỒNG *(Bàn Cờ)*
Từ 19-1 tức 28 Tết
Tề Thiên Đại Thánh Tôn Ngộ Không đại chiến Hồ Ly Tinh
Phim mới - Thân thoại - Màu Tiếng Việt.

THANH BÌNH
Từ 1 đến 3 Tết :
ĐẠI NHẠC HỘI
Từ 4 Tết :
Tề Thiên Đại Thánh Tôn Ngộ Không đại chiến Hồ Ly Tinh
Phim mới - Thân thoại - Màu Tiếng Việt.

KIM CHÂU
Từ 18-1 tức 27 Tết
Xuân vui vẻ đêm
(Néon by Night)
Hai bước, vui nhộn, hấp dẫn, đầy vẻ đẹp bí Xiếc, Ảo Thuật
Scope - Màu - Phụ đề Việt-Hoa.

PALACE CHOLON
Từ 29 Tết—Xuất 9h-11h-13h-15h :
L'Amour en quatrième vitesse
Elvis Presley—Ann Margret—Scope
Màu — Xuất 17h-20h :
Les amours enchantés
Laurence Harvey — Claire Bloom
Scope — Màu

VIỆT LONG
Từ 18-1 tức 27 Tết
CÔNG CHÚA KÉN CHỒNG
(Les Mille et une Nuits)
Phim mới - Donald O'Connor
Michèle Mercier-Raymond Bussières
Scope - Tô màu - Tiếng Pháp
Phụ đề Việt ngữ.

KINH THÀNH
Từ 18-1 tức 27 Tết.
LES VIKINGS ATTAQUENT
(Hải tặc Viking tấn công)
Ettore Manni — Cameron Mitchell
Genevieve Grad — Philippe Hersent
Scope — Màu

CASINO Dakao
Từ 17-1 tức 26 Tết
JASON ET LES ARGONAUTES
(Jason, anh hùng Phục quốc) Todd Armstrong-Nancy Kovack-Laurence Naismith — Màu — Tiếng Pháp — Phụ đề Việt-Ngữ

MODERNE
Từ 18-1 tức 27 Tết
CÔNG CHÚA KÉN CHỒNG
(Les Mille et une Nuits)
Phim mới - Donald O'Connor
Michèle Mercier-Raymond Bussières
Scope - Tô màu - Tiếng Pháp
Phụ đề Việt ngữ.

KIM ĐÔ *CÂU ÔNG LÀNH*
Từ 12 đến 19-1-66
VƯƠNG QUỐC DƯỚI ĐÁY BIỂN
(Đã bắt nhịp !)
Hai phim chiếu Tết
1) Như Lai thần thông đại phá vạn kiếm môn.
2) Độc bá võ lâm.
Nói tiếng Việt Nam

Cung Chúc Tân Xuân

Nhân dịp Đầu xuân, TÂN KIỆT Y OANH hân hạnh trình bày 1 XUẤT PHẨM VĨ ĐẠI MỚI NHỨT của M.G.M. tại 3 Rạp lớn có máy lạnh tối tân :

TỪ THỨ BA 18-1 TỨC 27 TẾT ~

CASINO * KHẢI-HOÀN * IMPERIAL
(SAIGON) (Gần chợ THÁI BÌNH) (LÊ NGỌC)

LE FILS DE SPARTACUS
(CON TRAI CỦA SPARTACUS)
Màn ảnh Ci-émoscope — Màu Eastmancolor
Nói tiếng Anh — Phụ đề Việt ngữ

Với tài tử Lực sĩ đẹp nhất hoàn vũ : STEVE REEVES, xuất vai trong vai RANDUS, con trai của Đại Anh Hùng Hi Lạp SPARTACUS Hợp cùng các danh tài thượng thặng : JACQUES SERNAS, GIANNA MARIA CANALE, CLAUDIO GORA, IVI GARANI, ENZO FIERMONTE.

- Dàn cảnh vĩ đại với những cuộc đấu kiếm, phóng lao ác liệt trên lưng ngựa chưa từng thấy trên màn bạc.
- Những cảnh hành hạ nô lệ rùng rợn nhức khiếu khán giả tưởng chừng như sống lại thời Đế Quốc La Mã của César.
- MỘT CUỘC DU XUÂN qua các vùng Sa mạc Ai Cập Huyền bí và thường thức những Vũ điệu nóng lửa trong một khung cảnh cổ kính huy hoàng.
- Một xuất phẩm VĨ ĐẠI — LỸ KỲ — HẤP DẪN — HOẠT ĐỘNG từ đầu chí cuối xứng đáng là một cuốn phim hay nhất trong dịp TÂN XUÂN.

Cung Chúc Tân Xuân

Quý vị nhỏ đến xem và phải xem cho được trong dịp
TẾT NGUYÊN-ĐÁN BÍNH-NGỌ (1966)
Kể từ ngày thứ Tư 19-1 tức 28 Tết Tại 2 Rạp lớn Thủ Đô :
HỒNG - BÀNG ▣ ĐẠI - ĐỒNG
(PASTEUR) (BÀN CỜ)
Một kiệt phẩm thần thoại hoạt động giá trị biến hóa để làm chấn động dư luận điện ảnh Thế giới
Tôn-Ngộ-Không đại chiến Hồ-Ly-Tinh (Tây-Du-Ký)
Toàn bộ Màu Eastmancolor — Hoàn toàn nói tiếng Việt
Phim Mới chiếu lần đầu tiên tại Việt Nam

- Với một kỹ thuật tân tiến, đặc cảnh vĩ đại, mà sẽ lồng lộ diễn biến linh động khác thường khiến người xem phải hoàn toàn thao đó với 4 chiều vật.
- Một Tam-tạng hiền hòa, đức độ và vị tha.
- Một Tà hồ thông quảng đại, với 7 phép màu thần biến Vạn đổi.
- Một Sa-tăng trầm lặng và hăng.

● Một sự kiện đặc-sắc, thần ảo, hào sắc, lướt biếng.
● Một nội dung với nhiều cuộc tranh tài đầy phép bí ẩn, đặc sắc tinh, Qua đó giải hoà, Các tính và những yếu ma quỷ quyết bắt cho được thầy trò Đường Tăng ăn thịt để được Trường Sinh Bất Lão.
● Một phim thật hào hùng nói động không ngừng bắp đến lên trong dịp Xuân về.

Cung Chúc Tân Xuân

KỂ TỪ THỨ BA 18-1 TỨC 27 TẾT
NHÂN DỊP ĐẦU XUÂN. hân hạnh trình chiếu 1 Đại xuất phẩm tại 2 Rạp lớn THỦ-ĐÔ :
KIM-CHÂU LONG-VÂN
XUÂN VUI VẺ ĐÊM
(NÉON BY NIGHT)

... phim màu sắc huy-hoàng, gồm toàn những màn quyến-rũ đầy giá-trị thời mới Đầu Xuân :
- Đó vật dân hà đầu tay tư.
- Lễ tế thần kỳ lạ buổi đầu Xuân.
- Nét hấp-dẫn nhất của những thân hình vệ-nữ vũ-điệu trên thế-giới.
- Rất nhiều màn xiếc và ảo-thuật lạ mắt chưa từng trình diễn trên màn bạc.

Một phi hài-hước hấp-dẫn vui tay như mạn rượu ngày Xuân xông đang đã giải-trí thời Đầu Năm cho đủ mọi lứa tuổi.
Màn ảnh CINEMASCOPE — Màu EASTMANCOLOR
Nói tiếng Pháp — Phụ-đề Việt, Hoa ngữ

Cung Chúc Tân Xuân

Kể từ thứ Ba 18-1 tức 27 Tết
Nhân dịp TẾT NGUYÊN ĐÁN BÍNH NGỌ Á ĐÔNG FILMS hân hạnh trình bày cùng Quý vị tại 3 Rạp :
VIỆT-LONG * DIÊN-HỒNG * MODERNE
Một Đại siêu phẩm xuất sắc nhất trong năm 1966
Một kỳ công chói lòa của nghệ thuật thứ bảy QUỐC TẾ
CÔNG CHÚA KÉN CHỒNG
LES MILLE ET UNE NUITS
PHIM MỚI thực hiện trong năm 1965 chiếu tại đầu tiên tại VN
Màn ảnh ĐẠI VÌ TUYẾN — *Màu EASTMANCOLOR — Nói tiếng Pháp — Phụ đề V.N*
Với các tài tử nổi tiếng thế giới : DONALD O'CONNOR, Noelle ADAM, Mario CIROTTI, Fausto TOZZI, Raymond BUSSIERES, Vittorio de SICA, Michell MERCIER
Câu chuyện cực kỳ sôi động rất đặc tài trong truyện huyền kỳ thần bí bài hát 1.001 đêm, rất xứng đáng là một cuộc giải trí lành mạnh vô vui tươi trong dịp đầu năm
Quý vị sẽ chứng kiến những cảnh tượng cực kỳ ly thú.
— Bí đầu ước nguyện của Aladin với thần không lồ.
— ALADIN bị nữ tướng Quốc bắt cóc.
— Thần đèn không lồ không chán...
— Khăn thần biết bay...
— ALADIN như thần hồ mang tử chiến với gian thần.
— Cuộc âu yếm đầu tiên của Hoàng tử ...
CÔNG CHÚA KÉN CHỒNG.

JOBS IN THE PROVINCES

Hundreds of job opportunities for Vietnamese citizens are now available outside the Saigon area, in every province of Vietnam. Positions are with established American civilian agencies. Needed are :
ENGLISH - VIETNAMESE INTERPRETERS and TRANSLATORS ; TYPISTS : DRIVERS ; MECHANICS.
For further information, and an interview in your province, write qualifications and or experience immediately to P.O. Box B.6 (FIELD), Saigon, Vietnam.

In thiệp cưới

Nhiều kiểu mới, đặc biệt in trên giấy vàn gỗ, đồ nhã, đẹp, giá bạ lấy hàng trong 24 giờ, và các CHÚC TẾT.
NHÀ IN CHÂN HƯNG
Số 216 và 222 Lê-văn-Duyệt SÀIGÒN

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60 đồng Mỗi dòng sau tính thêm 15 đồng.

Nhà bán

Nhà mặt tiền đường ngay giá 260.000$00.
4 căn nhà trong lợp ngói (3m50 X 15m) & đầu hồi. Giá mỗi căn 190.000$00. Hỏi 380 Phan-thế-Hiển (Saigon).

ĐỌC TRANG 3 : SÔNG BẠC ĐỂ VƯƠNG

Kính cáo độc giả

Cuốn sách « LAND, PEOPLE AND HISTORY » của Elizabeth S.Helfman có bản dịch của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN đối chiếu đã in song và sẽ bắt đầu phát hành ngày thứ ba 18-1-1966. Sách dày chừng 240 trang, (19x16 phân) giấy trắng, GIÁ BÁN 30$00.
Mua tại tòa soạn báo Thời Luận sẽ được trừ 30 %

TÂN KIỆT Y-OAN

Nhân dịp Xuân về Hàng TÂN KIỆT Y-OAN kính chúc quý vị Một Năm Mới dồi dào Hạnh Phúc và Thịnh Vượng và trân trọng giới thiệu một chương trình đặc biệt chiếu tại các rạp lớn ở Thủ Đô :

3 phim đặc sắc nhất trong năm ! 3 cuốn phim trẻ trung vui nhộn nhất !
KỂ TỪ THỨ NĂM 20 THÁNG 1 NĂM 1966

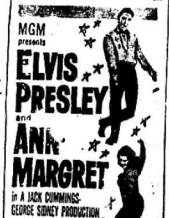
NHỮNG PHÚT THẦN TIÊN *(Les Contes Enchantés de Grimm)* — **CÙNG CHUNG LỐI MỘNG** *(L'Amour en 4ème vitesse)*
HAI PHIM ĐỒNG CHIẾU TRONG MỘT XUẤT

REX
Ban ngày chiếu xuất 9g, 11g30, 14g, 16g30.
Phim : Những Phút Thần Tiên
Ban đêm chiếu xuất 19g, 21g30
Phim : Cùng Chung Lối mộng

— Một thế giới thần đồng của những giấc mộng thần tiên tuyệt đẹp !
— Một câu truyện cổ tích làm say mê tất cả mọi tầng lớp khán giả !
— *CINERAMA — Phim tô màu tuyệt đẹp !*
Nói tiếng Pháp — P.D.V.N.
Với các tài tử thượng thặng :

LAURENCE	HARVEY
CLAIR	BLOOM
KARL	BOCHM
BARBARA	EDEN
YVETTE	MIMIEUX
RUSS	TAMBLYN

PALACE
Ban ngày chiếu xuất 9g, 11g10, 13g20, 15g30 22g30
Phim : Cùng Chung Lối Mộng
Ban đêm xuất : 17g40, 21g10
Phim : Những Phút Thần Tiên



ELVIS PRESLEY bắt bay hơn bao giờ hết !
ANN MARGRET chấy giới hơn hơn bao giờ hết !
Cuốn phim vui vẻ sôi động, nổ như pháo Tết !
Màu Metrocolor
Màn ảnh Panavision
Nói tiếng Pháp
Phụ đề Việt Ngữ

Chim Sơn Ca

(THE LARK)
Chiếu tại 2 rạp ĐÔ - THÀNH HẢO-HUÊ (CHỢ LỚN)
Kể từ thứ Tư 19-1-66

— Một phim cổ nhạc trữ tình của Trung Hoa mà quý vị hãy mang đến « CONNIE FRANCIS TRUNG HOA » có những bài nhạc và câu vui tươi, đầm ấm mà quý vị đã nghe muốn nghe nữa, đã xem muốn xem nữa !
— Một phim vui tươi rất hợp với cái Tết đã truyền Việt Nam. Với cặp hài trăng khét tiếng của Trung Hoa.
Màn ảnh SHAWSCOPE
Màu EASMANCOLOR
Nói tiếng Trung Hoa
Phụ đề Việt-Anh-Ngữ

In tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long, Saigon
Quản nhiệm : Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)